

jeSOLo

JOURNAL

numero 1 maggio/giugno 2018

F R E E P R E S S

Una vacanza
senza tempo
*A timeless
holiday*



JESOLO EXCELLENCE

SHOPPING AND MORE

**LA PIATTAFORMA ONLINE PER ESSERE SEMPRE
INFORMATO SULLE NOVITÀ DI JESOLO.**

*The online platform that provides up-to-date
information on events and news from jesolo.*

**FARE SHOPPING, SCOPRIRE I MIGLIORI RISTORANTI, WELLNESS
ED ESCURSIONI DOVE DIVERTIRSI E FARE SPORT.**

*Where to shop, discover the best restaurants,
spa's and excursions, and where
to find fun-filled attractions and sporting activities.*



PAVANELLO

tel. 0421 951511 | Centro Storico

JESOLO

JOURNAL

numero 1 maggio/giugno 2018

F R E E P R E S S

sommario

14 Sun68 Wave Party

Le prime Olimpiadi del
Materassino e il Sunset Party
*The first inflatable lilo
Olympics and Sunset Party*

23 Gabriele Cirilli

"Il mio # è il palco,
dove riesco ad essere tale
e quale a me stesso"
*"My # is the true stage,
on which I can be myself"*

32 Shopping

La spiaggia si fa glam
Chic on the beach

36 Jesolo Vintage

Come eravamo
& come siamo
*How we were then
& how we are now*

42 City Break

Mete quotidiane del gusto
Everyday tasty destinations

50 Sestiere San Marco

Venezia colpisce ancora
VENICE STRIKES AGAIN

62 Mappa di Jesolo

Jesolo Map

A JESOLO ARRIVA EASYPARK L'APP PER LA GESTIONE DELLA SOSTA PIÙ DIFFUSA IN ITALIA E IN EUROPA

PARK IN JESOLO BECOMES EASIER WITH THE EASYPARK APP!

Mai più problemi con la sosta su strisce blu: con l'App EasyPark!

Per iOS, Android e Windows Phone puoi attivare, prolungare e terminare la tua sosta comodamente dal tuo cellulare.

Registrarsi è facile!

- Se hai uno smartphone cerca l'app EasyPark su App Store, Google Play, o Windows Store e scaricala.
- Inserisci il tuo numero di telefono e registrati.

Parcheggiare in un istante

L'app riconosce automaticamente la tua posizione attraverso la geolocalizzazione. Puoi scegliere di confermare la posizione oppure inserire manualmente il codice area. Inserisci la targa dell'auto. Scegli la durata della sosta girando la rotella, premi P e goditi la giornata potrai prolungare o terminare in anticipo la sosta.

Guarda come funziona:

www.youtube.com/watch?v=kcqz5j3oonU

Vuoi saperne di più?

Visita il nostro sito www.easyparkitalia.it oppure contatta il nostro servizio clienti al numero: 089-9260111

No more problems for starting a Parking with EasyPark App!

Download it for iOS, Android and Windows Phone you can start stop and prolong your parking comfortably from your mobile phone.

Sign up is easy!

- If you have a smartphone, search the app from App Store, Google Play or windows store and download it
- Insert your phone number and register.

Start a parking in a second

The app automatically recognise your position using GPS. You can confirm your position or insert manually the area code. Insert your license plate. Select the duration of your park spinning the well, press P and enjoy your day. Watch the video tutorial:

www.youtube.com/watch?v=Zv89R4yyowa

Need More info?

Visit our webiste www.easyparkitalia.it or contact our customer care number: 089-9260111



easypark
Parking. Made easy.



CITTÀ DI JESOLO



Jtaca S.r.l. con socio unico – Sede legale ed operativa via Equilio n. 15/A. 30016 – Jesolo (VE), Italia.
Tel. 0421.381738, fax 0421.387540, info@jtaca.com, www.jtaca.com
Codice Fiscale, R.I. e p.iva 03033500277, capitale sociale €. 500.000,00 i.v. – Azienda certificata UNI EN ISO 9001
Società soggetta alla direzione ed al coordinamento del Comune di Jesolo



numero 1 maggio/giugno 2018
FREE PRESS

Iscrizione al tribunale di Venezia
Auth Venice Court
n.3 del 03/03/2018

Iscrizione n.24541 ROC
Registro degli operatori di comunicazione

Editore | **Publisher**

Zambon Edizioni srl
Via Antiche Mura, 12
30016 Jesolo (Ve)
Tel. +39 0421 351366
info@zambonedizioni.it

Direttore editoriale | **Editor in chief**

Alessio Conforti

Collaboratori | **Contributors**

Elettra Bianco, Giovanni Cagnassi, Riccardo Ferrazzo, Claudia Ferronato, Alex Giro, Luigi Lago, Marzia Scalon, Alga Zuffo

Graphic design

Valentina Maltecca

Web Designer

Stefania Cosma – De'Sign SC

Traduzioni | **Translations**

Jennie Gabbut – Gaia Simioni

Stampato da | **Printed by**

L'Artegrafica srl - Casale sul Sile (TV)

Distribuzione | **Distribution**

Zambon Edizioni srl

Foto | **Photographs**

Archivio Comune di Jesolo, Archivio Zambon Edizioni, Collezione Silvio Castagnotto, Matteo Bertolin, Enrico Fiorese, Gianluca Simonella, Dino Tommasella, Claudio Vianello

Pubblicità | **Advertising**

Zambon Edizioni srl
Tel. +39 0421 351366
info@zambonedizioni.it

www.jesolojournal.com



Proprietà e diritti | **Owner and copyright**

© 2018 Zambonedizioni srl

Tutti i diritti sono riservati. Non può essere riprodotta alcuna parte, senza l'espressa autorizzazione dell'Editore ed in ogni caso citando la fonte. L'Editore si riserva di tutelare a norma di legge qualsiasi violazione.

All rights reserved. No part may be reproduced without the expressed permission of the Publisher and in any case citing the source. The Publisher reserves the right to protect any violation by copyright law.

● Evidenzia gli articoli pubbliredazionali

Una Jesolo da ammirare, leggere e sfogliare...

di Alessio Conforti

Jesolo Journal nasce con l'obiettivo, e la speranza, di poter presentare ai lettori le innumerevoli sfaccettature di una città unica nel suo genere. Un giornale che riesca a coinvolgere e appassionare ospiti e residenti. A cominciare dalla copertina che, in questo primo numero, è dedicata al fascino storico della spiaggia. E poi notizie dalla località di mare, personaggi del momento, moda, eventi e shopping. Il tutto condito da focus e rubriche di tendenza, che valorizzano Jesolo e anche la vicinissima Venezia, a cui dedicheremo a ogni numero una serie di pagine da non perdere. Jesolo Journal presenterà al pubblico gli eventi dell'oggi e del domani, ma guarderà con appositi approfondimenti anche al passato e alle tradizioni. All'enogastronomia e ai sapori di un tempo che non è poi così lontano. Un prodotto editoriale che come avrete modo di vedere è interamente tradotto in lingua inglese, caratteristica che rende più ampia e turistica la fruizione dei contenuti. Con una distribuzione capillare in tutta la città e in tutti i punti di aggregazione. Se, sfogliando Jesolo Journal avrete la percezione di toccare con mano l'ambiente che vi circonda e la città che vivete o avete visitato, allora vorrà dire che avremo fatto centro. E che l'appuntamento successivo sarà quello con la prossima uscita del nostro free press. Nel bel mezzo, però, vi sarà solo il tempo necessario per veder nascere il nuovo numero. Perché "l'attesa del piacere, è essa stessa il piacere", come diceva il grande Gotthold Ephraim Lessing.

A JESOLO TO BE ADMIRER, READ, BROWSED...

Jesolo Journal was created with the objective, and the hope, of being able to transmit to its readers, the countless aspects of a unique city that's one of a kind. A magazine that can engage and excite visitors and residents alike. Starting with the cover, with this first issue's being dedicated to the old fashioned charm of the beach. Followed by news from the seaside resort, top personalities, fashion, events and shopping. All tied-up with trend setting columns and features, endorsing Jesolo and its neighbouring Venice, to which a series of pages will be dedicated in every issue, not to be missed. Jesolo Journal will showcase current and upcoming events, but will also take a detailed look into the past and its traditions, at enogastronomy and flavours from a time that is not such a distant memory. An editorial, as you will see, entirely translated in English, a characteristic that will contribute to the diffusion and convenience of its contents. With a widespread distribution across the entire city and in opportune meeting points. When flicking through Jesolo Journal, if you get the feeling of being able to reach out and touch the city surrounding you, that you live in or have visited, then that means we've hit the bullseye. The next time we meet will be for the next issue of our free press. In the mean time, however, you will only have time to anticipate the release of the next issue, as the great Gotthold Ephraim Lessing was once said "to look forward to pleasure is also a pleasure".

Buona lettura.

Enjoy the read

Direttore Responsabile *Jesolo Journal*
Editor-in-chief *Jesolo Journal*

eventi_2018

14 maggio
Palazzo del Turismo

EMMA

“essere qui tour” data zero

22 maggio
piazza Drago

BUONGIORNO ESTATE

26 maggio
partenza ed arrivo piazza Milano

MOONLIGHT HALF MARATHON

special edition

26/27 maggio

Palazzo del Turismo

JOIN THE GAME

basket 3vs3

dal 4 giugno al 16 settembre

piazza Brescia

SAND RAPTORS

Sculture di Sabbia

8/10 giugno

piazza Mazzini

GASOLINE COUNTRY BEACH FESTIVAL

9/10 giugno

stadio Picchi

CAMPIONATI DEL MEDITERRANEO DI ATLETICA LEGGERA UNDER 23

dal 20 giugno al 30 agosto

piazza Marconi

JESOLOLIBRI

22/23 GIUGNO

piazza Milano

JESOLO SUN & SWING

festival Boogie-Woogie and Swing

24 giugno
Jesolo Centro Storico

FESTA DEL PATRONO

Spettacolo fuochi d'artificio

29 giugno

piazza Milano

56^ EDIZIONE PREMIO CAMPIELLO

13-14, 27-28 luglio

10-11, 17-18 agosto

Cortellazzo

FESTE MARINARE

13 luglio

Palazzo del Turismo

LAURA PAUSINI

“Fatti sentire Worldwide Tour 2018” data zero

14 luglio

piazza Torino

I NOMADI

21 luglio

piazza Torino

GRIGLIE ROVENTI

the barbeque party

28 luglio

spiaggia faro

DJ SUPERSTAR

Marco Carola

29 luglio

piazze Marconi/Drago

SPRITZ&FLOWER

2 agosto

piazza Torino

FESTIVALSHOW

4 agosto

spiaggia faro

RANDOM

dj set

12 agosto
spiaggia piazza Brescia

HOLI COLOR

la festa dei colori

15 agosto

spiaggia piazza Brescia

SPETTACOLO PIROTECNICO DI FERRAGOSTO

8/9 settembre

spiaggia piazza Brescia

JESOLO EUROPEAN AIR SHOW

15/16 settembre

FESTA DELL'UVA

15/23 settembre

Palazzo del Turismo

CAMPIONATO MONDIALE KICKBOXING

22 settembre

piazza Nember

GARA NAZIONALE TRIATHLON

23 settembre

ciruito piazza Mazzini

6XANDREA

cronosquadre di ciclismo

19/20/21 ottobre

Jesolo Centro Storico

FESTA D'AUTUNNO

25 novembre

RUN IN RED

corsa non competitiva contro la violenza sulle donne



“Tutti pronti per una stagione ricca di soddisfazioni”

L'intervista al sindaco di Jesolo

di Alessio Conforti

Una nuova estate che si apre, un nuova stagione tutta da vivere. Il sindaco di Jesolo, Valerio Zoggia, apre a Jesolo Journal le porte del suo ufficio in Municipio. L'occasione giusta per augurare il consueto “in bocca al lupo” a tutte le attività imprenditoriali della città. Ma anche il modo migliore per accogliere l'arrivo di milioni di turisti da tutto il mondo, per un 2018 come sempre ricco di grandi sfide.

Sindaco, che stagione sarà per Jesolo?

Le previsioni sono di un'ottima stagione turistica anche per quest'anno. Stiamo ricevendo in continuazione notizie importanti e positive non solo dai nostri operatori ma anche dall'interesse che i media hanno nei nostri confronti. La nostra città crea di continuo tendenza e novità.

“ALL SET FOR A REWARDING SEASON”

The interview
with the mayor
of Jesolo

A new summer that opens up, a new season to be experienced. The mayor of Jesolo, Valerio Zoggia, opens the doors of his office in the town hall to Jesolo Journal. The right occasion to wish the customary “good luck” to all of the city’s business activities. Also the best way to welcome the arrival of millions of tourists from all over the world, for a 2018 as always full of challenges.

Mayor, what kind of season will Jesolo experience?

An optimal tourist season is predicted also for this year. We are constantly receiving

Cosa troverà il turista?

Come sempre tantissimi eventi in programma, non solo musicali (con le celebri “date zero”). Quest'anno, per esempio, ospiteremo nel mese di giugno i giochi del Mediterraneo Under 23 di atletica leggera e il prossimo anno i campionati master, con un notevole ritorno di immagine e presenze. Gli eventi culturali sono poi in continuo aumento, con ospiti e autori di qualità che presenteranno in anteprima i loro libri.

Come si destagionalizza l'offerta turistica della città?

L'allungamento della stagione passa attraverso la comunicazione della nostra specificità, non solo balneare ma anche ambientale. Le valli, la laguna a nord di Venezia e i fiumi sono patrimoni da valorizzare e far conoscere, anche attraverso i nuovi percorsi ciclopeditoni che partiranno da qui ai prossimi anni.

important and positive updates, not just from our staff but also from the media interest regarding us. Our city continuously creates new trends and innovation.

What can the tourist expect?

As always there are numerous events on the schedule, and not just musical (with the famous “zero date” one-off concerts. This year, for example, in June we will host the Mediterranean Athletics Under 23 games and next year the masters championships, that will bring notable returns in exposure and presence. Cultural events are continuously on the increase, with guests and quality authors who will showcase their books.

How can the city's tourist offering be seasonally adjusted?

Prolongation of the season happens through communication of our own individual character, which is also environmental and not just beach side. The valleys, the northern Venetian lagoon and rivers are assets

Che cosa si sente di augurare al mondo imprenditoriale della città?

Auspicio che continui a credere nella crescita di Jesolo, una località con immense risorse. Sole, mare, Venezia e ovviamente i nostri paesaggi incantevoli. A loro va il mio personale “in bocca al lupo” per un'altra stagione ricca di soddisfazioni per tutti.

Sindaco Zoggia, la città si appresta a sfogliare anche un nuovo prodotto editoriale: JesoloJournal...

Sicuramente diamo un benvenuto a Jesolo Journal, un'iniziativa caratterizzata da una forte diffusione estiva, senza dimenticare il numero a ridosso di fine anno.

Un nuovo giornale a disposizione del turista e dei cittadini, con un format tra l'altro molto elegante e piacevole.

A tutta la redazione un grosso augurio di buon lavoro!

to be valued and made known, even through the new cycle and footpaths that will start from here over the next few years.

What would you like to wish the city's business community?

I hope that it continues to believe in the growth of Jesolo, a locality with immense resources. Sun, sea, Venice and obviously our charming countryside. My personal “best wishes” go to them for another successful season for everybody.

Mayor Zoggia, the city is getting ready to flick through a new editorial item: Jesolo Journal...

We will definitely give a warm welcome to Jesolo Journal, an initiative characterised by a strong summer diffusion, whilst not forgetting the end of year edition. A new magazine available to the tourist, with a format that is amongst other things very elegant and pleasing to the eye. Best wishes for a good job to all of the editorial team!

STAY TUNED! rimani aggiornato su tutti gli eventi di Jesolo

www.jesolo.it

Jesolo.it e Città di Jesolo

I.A.T. 0421 370601

Email info@turismojesolo.it



Star & Date Zero

Un'estate musicale da urlo:
dopo Emma Marrone arriva Laura Pausini

C'è stata fibrillazione a Jesolo per la presenza di Emma Marrone, sia nei giorni delle prove che durante il concerto del 14 maggio. In concomitanza con l'evento è andato in rotazione radiofonica *“Mi parli piano”*, il nuovo singolo estratto dall'album *“Essere Qui”* (Universal Music). Un'intensa ballata in cui Emma, con la sua voce calda e graffiante, parla d'amore, amicizia e affetti.

«*La complessità delle relazioni e la mancanza di comunicazione*», spiega l'artista in merito al brano, «*sono muri sempre più alti che ci limitano nelle nostre esternazioni...e la presunzione di pensare che il tempo sarà sempre dalla nostra parte*». Dopo essere stata protagonista musicale a Tokyo, all'interno del festival *“Italia Amore Mio 2018”*, Emma lo scorso 25 aprile ha rappresentato l'Italia anche a Las Vegas, in uno showcase esclusivo sul palco della Latin Billboard Music Week, principale manifestazione dedicata agli operatori del settore discografico legata al mercato latino-americano.



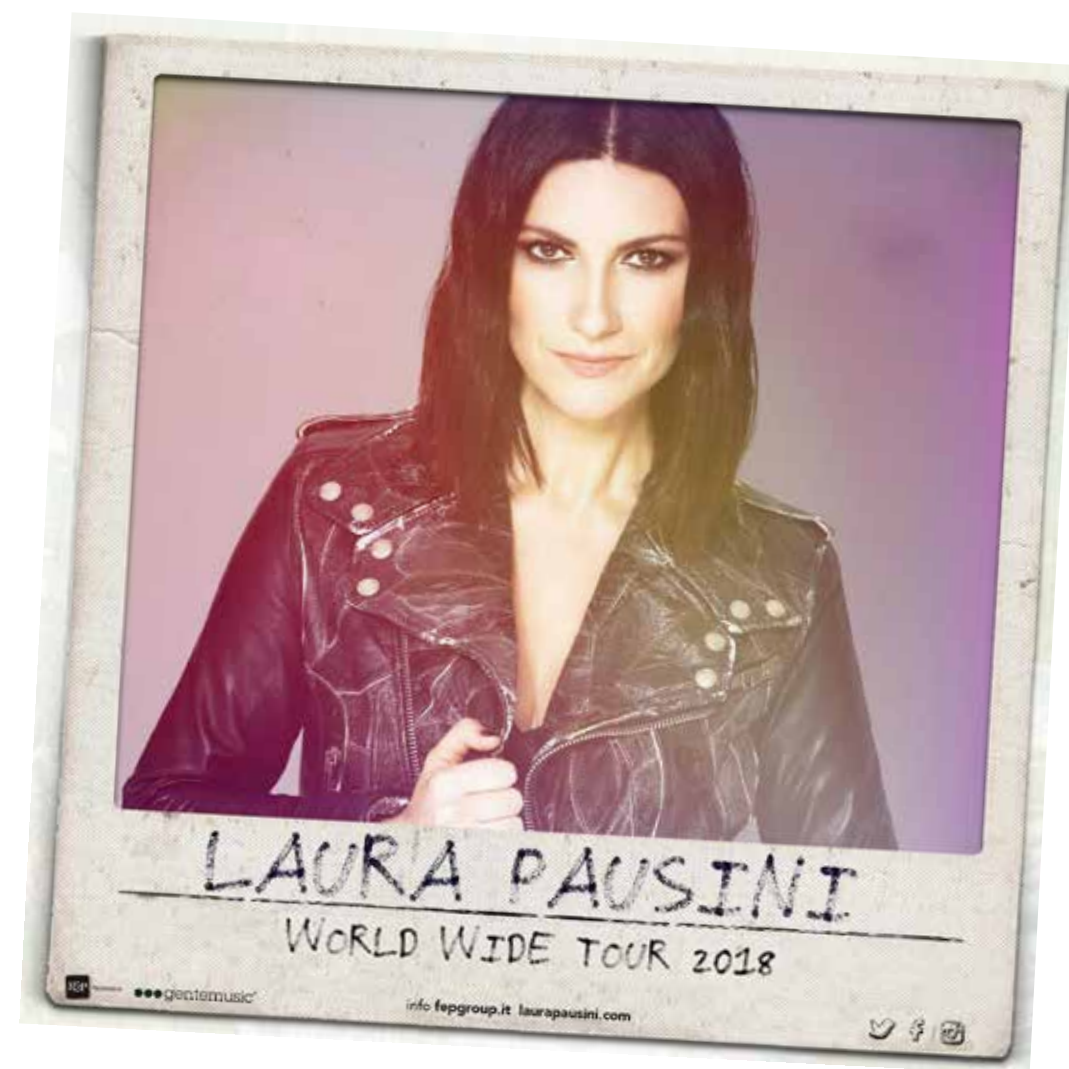
Nemmeno il tempo di aver cantato a squarciagola le canzoni di Emma Marrone, presente a Jesolo il 14 maggio per inaugurare il suo nuovo *“Essere Qui Tour 2018”*, ecco che in città sale alle stelle l'attesa per l'arrivo di un'intramontabile big della musica italiana: Laura Pausini. Tra le voci più amate al mondo e con oltre 70 milioni di dischi venduti, la star è pronta a salire sul palco del Palazzo del Turismo, venerdì 13 luglio, per la grande prova generale del suo *“Fatti Sentire – World Wide Tour 2018”*. Una data zero che poi proseguirà in giro per il mondo: da Los Angeles a Bruxelles, passando per Buenos Aires, Sao Paulo e Madrid. Prima di lei, Jesolo ha offerto una serie di *“date zero”* di assoluto rispetto: i Capitani Coraggiosi Baglioni e Morandi, Elisa, i concerti sold out di Ligabue, Biagio Antonacci, Nek, Max Renga e nuovamente dell'eterno Gianni Morandi. Quindi Emma Marrone. Senza dimenticare, lo scorso 26 aprile, lo straordinario concerto del Premio Nobel e autentica leggenda della musica mondiale Bob Dylan con la tappa del *“Never ending”* tour. Ora tocca dunque a Laura Pausini

che irrompe sulle scene nel 1993 vincendo il Festival di Sanremo nella sezione Novità con il brano *“La solitudine”*. Vi ha partecipato nuovamente nel 1994, classificandosi al terzo posto con il brano *“Strani amori”*. Ha raggiunto il mercato discografico internazionale, soprattutto in numerosi Paesi dell'Europa, dell'America del Nord e dell'America Latina, incidendo brani in spagnolo, portoghese, inglese, francese, catalano e latino, collaborando con artisti prestigiosi del calibro di Madonna, Phil Collins, Lara Fabian, Juanes, Ricky Martin, Luciano Pavarotti, Julio Iglesias, Andrea Bocelli, Michael Bublé, Alejandro Sanz, Ennio Morricone, Miguel Bosé e Marc Anthony.

TOP STARS & ONE-OFF CONCERTS

A *“rocking”* summer of music: from Emma Marrone to Laura Pausini

Vibrations were felt in Jesolo thanks to the presence of Emma Marrone, both during rehearsal days and the actual concert of 14th May. In conjunction with the event, the new single “Mi parli piano” taken from the album “Essere Qui” (Universal Music), was aired on radio. An intense ballad, in which Emma, with her sensual and sharp voice, talks about love, friendship and affection. «the complexity of relationships and lack of communication», explains the artist, recounting the song, «are ever rising walls that limit us in how we express ourselves... and the presumption of thinking that time will always be on our side». Following a leading musical role in the “Italia Amore Mio 2018” festival in Tokyo, Emma also represented Italy in Las Vegas, on 25th April, in an exclusive showcase on stage at the Latin Billboard Music Week, main event dedicated to those involved in the Music Industry’s Latin-American market.



Whilst still singing your heart out to songs by Emma Marrone, launching her “Essere qui Tour 2018” on 14th May in Jesolo, its almost time to welcome one of the most highly anticipated and renowned stars of Italian music: Laura Pausini. With one of the worlds best loved voices, and having sold over 70 million records, the star is ready to climb onto the stage at the Palazzo del Turismo on Friday 13th July, for the ultimate rehearsal of her “Fatti Sentire-2018 World Wide Tour”. A one-off concert that will set off the world tour: From Los Angeles to Brussels, passing through Buenos Aires, Sao Paolo and Madrid. Prior to this important date, Jesolo has already hosted a number of one-off concerts of the highest level: “i capitani Coraggiosi” Baglioni & Morandi, Elisa, and the sold-out dates of Ligabue, Biagio Antonacci, Nek, Max Renga, returning once again the eternal Gianni Morandi, and consequently Emma

Marrone. Not forgetting the extraordinary concert on 26th April last year, of the Nobel Prize winner and true legend of world music: Bob Dylan, with a date from the “Never ending” tour. Now its the turn of Laura Pausini, who broke onto the scene in 1993 winning the Sanremo Festival under the New Entry section with the song “La solitudine”. Participating once again in 1994, and landing 3rd place with the song “Strani amori”. Pausini has made it onto the international music market, above-all in various European, North American and Latin-American countries, recording songs in Spanish, Portuguese, English, French, Catalan and Latin, and collaborating with prestigious artists such as Madonna, Phil Collins, Lara Fabian, Jaunes, Ricky Martin, Luciano Pavarotti, Julio Iglesias, Andrea Bocelli, Michael Bublé, Alejandro Sanz, Ennio Morricone, Miguel Bosé and Marc Anthony.

Da Jesolo a Canale 5

Torna il Festival televisivo internazionale Ciak Junior

Venerdì 25 e sabato 26 maggio la città di Jesolo ospita, per il secondo anno consecutivo, il Festival Internazionale Ciak Junior, l'importante kermesse che mette al centro i giovani e il mondo del cinema. Emittente partner del progetto è Canale 5, che manda in onda i cortometraggi realizzati nelle scuole italiane e dedica la puntata finale del programma alle tante attività, ai lavori delle giurie e alle premiazioni che si svolgono durante il Festival. Ideato dai fratelli Sergio e Francesco Manfio, anima di Gruppo Alconi, l'evento dà voce ai ragazzi di oggi, raccontando i loro pensieri e i loro problemi: dalla scuola alla famiglia, dallo sport ai sentimenti, dall'handicap all'amicizia. Tutte le scuole della località balneare sono state coinvolte attraverso l'ideazione di un cortometraggio dedicato all'acqua, con argomenti connessi all'utilizzo, allo sfruttamento e alla disponibilità limitata di questa straordinaria risorsa.

IL PROGRAMMA DELL'EVENTO

Venerdì 25 maggio

Alle 9.30: inizio delle riprese in città per un divertente cortometraggio a sfondo musicale, montato a tempo di record;

Dalle 14.30 alle 17.30, al teatro Vivaldi, le giurie internazionali visioneranno e voteranno i cortometraggi finalisti;

Alle 20.30: consegna dei premi nazionali Ciak Junior 2018 e del Premio Canale 5 al teatro Vivaldi. A condurre la serata: Francesco e Sergio Manfio.

Sabato 26 maggio

Alle 16.30: consegna dei premi internazionali Ciak Junior 2018. Molte le statuette che verranno assegnate ai film dei ragazzi nelle varie categorie (miglior film, soggetto, interpretazione e gruppo di attori). In programma anche altri riconoscimenti. Al termine verrà proiettato "Un corto tutti insieme: Jesolo 2018".



FROM JESOLO TO "CANALE 5"

The International Television Festival Ciak Junior returns

On Friday 25th and Saturday 26th of May for the 2nd consecutive year, the city of Jesolo will host the Ciak Junior International Festival, an important event that focuses on the young and the world of cinema. Canale 5, broadcasting partner of the project, will air short films made in Italian schools, and will dedicate the last episode of the program to the various activities, judges voting and awards ceremonies conducted during the festival. Devised by brothers Sergio and Francesco Manfio, soul of the "Alconi Group", the event gives voice to today's youth, reciting their thoughts and problems: from school to family life, sport to sentiments, and from handicap to friendship. All of the schools in the seaside resort were involved through the creation of a short film dedicated to water, with discussions relating to the use, exploitation, and limited availability of this extraordinary resource.

EVENT PROGRAM

Friday 25th May

At 9:30: start of filming in the city for a fun musical short film, put together in record time;

From 14:30 to 17:30, at the Vivaldi theatre, the short film finalists will be viewed and voted on by the international judges;

At 20:30: Awards ceremony at the Vivaldi theatre for the Canale 5 award and Ciak Junior 2018 national awards. The evening will be hosted by Francesco and Sergio Manfio.

Saturday 26th May

At 16:30: Ciak Junior International awards ceremony. Numerous statuettes will be awarded to films by youths from various categories (best film, best subject, best interpretation and best group of actors). Further recognitions are also on the agenda. At the end of the ceremony "un corto tutti insieme: Jesolo 2018" ("a short film together: Jesolo 2018") will be screened.



www.tropicarium.it

TROPICARIUM PARK

VIVI L'AVVENTURA!

PALA ARREX PIAZZA BRESCIA

APERTO TUTTI I GIORNI
OPEN EVERY DAY

10.00-22.00
ULTIMO INGRESSO ORE 21.00
LAST ADMISSION 9 PM

Sun68 Wave Party

@Jambo Beach

#SUN68
#OlimpiadiDelMaterassino
#MerrySummer

@sun68
@sun68.official



Le prime Olimpiadi del Materassino e il Sunset Party. California Style! Domenica 10 giugno il SUN68 WAVE PARTY animerà l'intera giornata nella cornice suggestiva della Jambo Beach (Cavallino Treporti, via Ionio) trasformandola just for one day in una festa travolgente. Durante il giorno, gli ospiti potranno noleggiare lettini in spiaggia, anche direttamente sul bagnasciuga, oppure scegliere gli eleganti gazebo per il relax all'insegna del comfort. Lo sport sarà protagonista: chi si cimenterà con il SUP, chi si allenerà nei campi da basket e volley, organizzando sfide coinvolgenti con gli amici. I primi 50 che prenoteranno le strutture disponibili, avranno in omaggio il telo mare firmato delta-x. Con l'inizio del pomeriggio, evento nell'evento, partiranno le Olimpiadi del Materassino: sei differenti gare di abilità, a terra e in acqua, che vedranno come indiscusso protagonista l'ironico materassino gonfiabile Babbo SUN68. L'iscrizione alle Olimpiadi potrà essere fatta direttamente in loco, a partire dalle ore 14:00 e fino a esaurimento posti. Ai vincitori andranno esclusivi premi griffati SUN68. Programmato per le 18, il party dal caratteristico stile californiano saluterà il tramonto del

sole con un coinvolgente mix di luci e musica. Ogni momento della giornata sarà accompagnato dalla colonna sonora curata da Suonica che saprà creare l'atmosfera ideale, spaziando dal pop al rock'n'roll, dal surf 60s e 70s al funk. A completare lo scenario del SUN68 WAVE PARTY: food truck, bar in stile vintage e tantissimi omaggi SUN68 per i partecipanti. SUN68 è il brand italiano di abbigliamento casual che, fin dal suo esordio, spicca per una visione dello stile totalmente innovativa. Fondato nel 2005 in un territorio conosciuto per la produzione artigianale e industriale d'eccellenza, SUN68 dedica minuziosa attenzione a ogni dettaglio e nella ricerca dei materiali, per offrire capi ideali all'utilizzo quotidiano, traendo ispirazione dalle stesse persone che intende accompagnare nella vita di tutti i giorni. Sognare, osare, condividere e vivere intensamente sono i capisaldi della filosofia SUN68: da oltre dieci anni, il pubblico è coinvolto in progetti creativi che conquistano gli amanti della musica, dell'arte e dello sport.

L'ingresso all'evento è libero, fino a esaurimento della capienza.

Info sull'evento: hello@sun68.com

SUN68 WAVE PARTY

@Jambo Beach

The first inflatable lilo Olympics and Sunset Party. California Style! On Sunday 10th June, the SUN68 WAVE PARTY will live up the entire day under the suggestive setting of Jambo Beach (Cavallino Treporti, Via Ionio) transforming it into a mind-blowing party just for one day. During the day, guests can hire sunbeds on the beach, even right on the shoreline, or choose the elegant gazebo's to relax in complete comfort. Sport will play the leading role: whether its trying out a SUP, training on the basketball and volleyball courts, or engaging in exciting competitions between friends.

The first 50 guests to book one of the available facilities will receive a free gift of a delta-x beach towel. Kicking off the afternoon will be the start of the inflatable lilo Olympics: six different challenges of skill, on land and in the water, that will see the ironic Babbo SUN68 inflatable mattress as star attraction. Registration for the Olympics can be done directly on-site starting from 14:00 subject to available places. The winners will receive exclusive SUN68 prizes.

Scheduled for 18.00, the Californian style party will salute the setting sun with a mix of lights and music. Every moment of the day will be accompanied by a soundtrack from Suonica, who will create the ideal atmosphere as only they know how, jumping from pop to rock'n'roll, from 60's surf to 70's funk. Completing the scene of the SUN68 WAVE PARTY: food trucks, a vintage-style bar and many free SUN68 gifts for participants. SUN68 is the Italian casual clothing brand that since its debut, stands out due to its totally innovative vision of style. Founded in 2005, in a territory known for the artisanal and industrial production of excellence, SUN68 dedicates minute attention to each and every detail, and to the research of materials, in order to offer items that are ideal for everyday use, taking inspiration from the very people who they intend to accompany in day to day life. To dream, to dare, to share and to live intensely, are the foundations of the SUN68 philosophy: for over 10 years, the public have been involved in creative projects that captivate lovers of music, the arts and sport.

Entrance to the event is free, subject to available places. Event info: hello@sun68.com

Correre al chiaro di luna

A Jesolo l’ottava Moonlight Half Marathon

Un format nuovo con un tracciato scorrevole e pianeggiante, per una mezza maratona al chiaro di luna. Tutto questo è l’ottava edizione della Moonlight Half Marathon, l’evento sportivo organizzato da Venicemarathon Club e Comune di Jesolo, in programma sabato 26 maggio. Rispetto al passato non sarà più una gara in linea, ma un anello di 21K che si svilupperà nella zona nordest della città. Si parte e si arriva nello stesso punto, nell’area di piazza Milano. I concorrenti partiranno da via Danimarca e imboccheranno via Papa Luciani, due arterie stradali che condurranno gli atleti nelle campagne alle porte di Jesolo. A questo punto il percorso costeggerà il canale Cavetta, per poi attraversare le aree dei camping lungo via Corer e fare di nuovo ritorno sul Canale fino a Cortellazzo. Qui si correrà a fianco della suggestiva foce del fiume Piave, per poi rientrare al lido di Jesolo attraverso via Belgio e via Oriente. Sarà infine il lungomare, ad accompagnare gli ultimi chilometri degli atleti prima di tagliare il traguardo in via Danimarca. In programma c’è, infine, anche la Moonlight 10K, che seguirà la stessa logistica organizzativa della gara sorella, con partenza e arrivo in via Danimarca e piazza Milano.



RUNNING UNDER THE MOONLIGHT

A new format with a smooth and flat route, for a moonlight half marathon immersed between the sea, waterways, sunset, golden sands and night-life. All of the above make up the 8th edition of the Moonlight Half Marathon, the sporting event organised by the VeniceMarathon Club and Jesolo City Council, scheduled for Saturday 26th May. Compared to previous editions it will no longer be a linear race, but a 21K circuit that will take place in the north-east zone of the city. The start and finish points will both be the same in the Piazza Milano area, where the Moonlight Village will also be staged and all services dedicated to the athletes such as changing facilities, bag deposit, toilets and showers will be set up. The competitors

will start from Via Danimarca and follow via Papa Luciani, two main roads that will lead the athletes through the rural areas to the gates of Jesolo. At this point the route will follow the Cavetta Canal then cross the camping areas along Via Corer, come back alongside the Canal and up to Cortellazzo. Here they will run beside the suggestive estuary of the River Piave, to then come back to Lido di Jesolo along the tree-lined roads of the pine forest and subsequently through Via Belgio and Via Oriente. Towards the finish, the seafront promenade with its golden sands and romantic colours of sunset will accompany the athletes slog the final kilometres of the race before passing the finish line in Via Danimarca. But that’s not all, the Moonlight 10K is also scheduled to follow the same organisational logistics of its sister race, with start and finish points in Via Danimarca and Piazza Milano.

Atletica Leggera

Il 9 e 10 giugno i Campionati del Mediterraneo U23. Quasi 400 atleti, provenienti da 24 diverse nazioni. Sale l’attesa a Jesolo per i Campionati del Mediterraneo under 23 di atletica leggera, in programma nella località balneare sabato 9 e domenica 10 giugno allo stadio “Armando Picchi”. La rassegna coinvolgerà i migliori atleti delle nazioni dell’area mediterranea nati dal 1996 al 2000. La regia dell’evento sarà curata dalla Fidal e dal comitato organizzatore locale con la supervisione della Mau (Mediterranean Athletics Union) e il supporto della Città di Jesolo. In palio ci sono 42 titoli: 21

maschili e altrettanti femminili. I Campionati del Mediterraneo under 23 hanno una storia recente: la manifestazione ha debuttato appena quattro anni fa con l’obiettivo di offrire una nuova occasione di confronto ad atleti prossimi ad affacciarsi sui massimi palcoscenici internazionali. La cadenza dell’evento è biennale (in stagioni alterne rispetto ai Campionati Europei di categoria): la prima edizione si è disputata ad Aubagne, in Francia, nel 2014. La successiva è andata in scena a Tunisi nel 2016.

ATHLETICS

Mediterranean U23 Championships 9th and 10th of June. Nearly 400 athletes from 24 different nations. The anticipation is growing in Jesolo for the Mediterranean Athletics under 23 championships, set to take place in the seaside resort on Saturday 9th and Sunday 10th of June at the “Armando Picchi” stadium. The event will include the best athletes from the nations of the Mediterranean region born between 1996 and 2000. The organisation of the event will be undertaken by FIDAL and the local organising committee, with the supervision of MAU (Mediterranean Athletics Union) and the support of the city of Jesolo. There are 42 titles at stake: 21 men’s and 21 women’s titles. The under 23 Mediterranean Championships has a recent history: the event was held for the first time just four years ago, with the objective of offering up-and-coming athletes a new opportunity to compete at the highest international levels. The event is biennial (in alternate seasons with respect to the European Athletics Championships): the first edition was disputed in 2014 in Aubagne, France. The successive edition took place in 2016 in Tunisia.

side resort on Saturday 9th and Sunday 10th of June at the “Armando Picchi” stadium. The event will include the best athletes from the nations of the Mediterranean region born between 1996 and 2000. The organisation of the event will be undertaken by FIDAL and the local organising committee, with the supervision of MAU (Mediterranean Athletics Union) and the support of the city of Jesolo. There are 42 titles at stake: 21 men’s and 21 women’s titles. The under 23 Mediterranean Championships has a recent history: the event was held for the first time just four years ago, with the objective of offering up-and-coming athletes a new opportunity to compete at the highest international levels. The event is biennial (in alternate seasons with respect to the European Athletics Championships): the first edition was disputed in 2014 in Aubagne, France. The successive edition took place in 2016 in Tunisia.



Giovani calciatori da tutta Europa al torneo “Jesolo Cup”

Anche quest’anno il calcio giovanile torna protagonista sul litorale. L’1 e il 2 giugno, infatti, la città accoglierà il torneo “Jesolo Cup”, promosso da Euro-Sporting, con la partecipazione di ben 80 squadre provenienti da Italia, Repubblica Ceca, Ungheria, Olanda, Austria, Germania e Francia. A contendersi il torneo le categorie Pulcini (under 11), Esordienti (under 12 e 13), Giovanissimi (under 15) e Allievi (under 17). Lo stadio “Armando Picchi” di Jesolo, con i suoi 2000 posti a sedere coperti, sarà il punto d’incontro per i partecipanti. Qui sarà fischiato il “calcio d’inizio” della competizione con una cerimonia celebrativa e al termine dell’appuntamento si terranno le finali e le premiazioni delle squadre.



petizione con una cerimonia celebrativa e al termine dell’appuntamento si terranno le finali e le premiazioni delle squadre.

YOUNG FOOTBALLERS FROM ACROSS EUROPE AT THE “JESOLO CUP” TOURNAMENT

Youth football returns to the coast once again as protagonist this year. On the 1st and 2nd of June, the city will host the “Jesolo Cup” tournament, promoted by Euro-Sporting, with the participation of 80 teams from Italy, the Czech Republic, Hungary, Holland, Austria, Germany and France. Competing in the tournament are the following categories: Junior (under 11), Novice (under 12 and 13), Youth (under 15) and Apprentice (under 17). Jesolo’s “Armando Picchi” stadium, with its covered seating capacity of two thousand, will be the meeting point for the participants. Here the whistle will be blown to “kick off” the competition with a celebratory ceremony, with the finals and team awards ceremonies closing the event.

ment, promoted by Euro-Sporting, with the participation of 80 teams from Italy, the Czech Republic, Hungary, Holland, Austria, Germany and France. Competing in the tournament are the following categories: Junior (under 11), Novice (under 12 and 13), Youth (under 15) and Apprentice (under 17). Jesolo’s “Armando Picchi” stadium, with its covered seating capacity of two thousand, will be the meeting point for the participants. Here the whistle will be blown to “kick off” the competition with a celebratory ceremony, with the finals and team awards ceremonies closing the event.



Festival delle Sculture di Sabbia: arriva il Sand Raptors!

da migliaia e migliaia di ospiti. Al lavoro una decina di artisti provenienti da tutto il mondo, con la supervisione del direttore artistico Richard Varano e il supporto degli studenti del liceo artistico veneziano Guggenheim. Il tema sarà quello del Sand Raptors: verranno riprodotti, con la bellezza di 500 metri cubi di sabbia, imponenti dinosauri pronti a stupire grandi e piccini. La mostra sarà aperta dal 2 giugno al 9 settembre. Da sempre, a Jesolo, le Sculture di Sabbia rappresentano una tappa imperdibile per il turista, che grazie alla postazione in piazza Brescia, può facilmente abbinare lo shopping alla visita delle splendide opere artistiche.

FESTIVAL OF SAND SCULPTURES: THE SAND RAPTORS ARE COMING!

The grandeur of the artistic compositions

and the beauty, enchanting, of an event, as always highly anticipated and surprising. Piazza Brescia will once again become theatre to the Festival of Sand Sculptures this year, an appointment that has reached its 20th edition and admired every summer by thousands and thousands of guests. At work are ten artists from all over the world, with the supervision of the artistic director Richard Varano and support from the students of the liceo artistico veneziano Guggenheim. The theme will be that of Sand Raptors: imposing dinosaurs will be reproduced with no less than 500 cubic metres of sand, ready to astound the old and the young. The exhibition will be open from 2nd June to 9th September. As always Jesolo's Sand Sculptures represent an unmissable feature to tourists, that due to its location in Piazza Brescia can easily bring together a shopping trip with a visit to see incredible artistic works.

Una nuova Ong jesolana in Guinea Bissau

Il Gruppo Missionario Bedanda Jesolo Onlus, che l'anno scorso ha festeggiato i suoi 30 di attività in Africa, ha fondato una nuova Ong (organizzazione non governativa) con sede in Guinea Bissau, nella capitale Bissau. L'ente si chiama "Gruppo Missionario Jesolo em Bissau- Guiné Bissau- ONG". Con questa nuova realtà il gruppo Missionario Bedanda amplifica i propri orizzonti in ottica di una cooperazione internazionale con nuovi enti accreditati dalla Comunità Europea e non solo. La nuova Ong diventerà il braccio operativo della onlus italiana, garantendo tutti i servizi logistici necessari per far operare i cooperanti in maniera autonoma e in sicurezza, offrendo una propria sede con un ufficio e uno spazio apposito per ritirare la merce proveniente dall'Italia e mettendo a disposizione mezzi per muoversi nel territorio. Tra le varie attività del Gruppo Bedanda Onlus vi è il progetto "Casa Verona" in Guinea Bissau, ossia il centro polivalente costituito da una palestra ed



una biblioteca. L'obiettivo è quello di promuovere l'alfabetizzazione dei bambini e dei ragazzi del paese. In foto: i lavori per la realizzazione della "Casa Verona" in Guinea Bissau.

A NEW NGO FROM JESOLO IN GUINEA BISSAU

The Bedanda Missionary Onlus Group of Jesolo, who last year celebrated 30 years of operations in Africa, has founded a new NGO (non-governmental organisation), with its head-quarters in Guinea Bissau, in the capital of Bissau. The organization is called "Grupo Missionario Jesolo em Bissau-Guine Bissau-ONG". In this new context, the Bedanda Missionary Group has widened its horizons, in site of becoming an

international cooperation with new organisations, accredited amongst others, by the European Community. The new NGO will become the operations branch of the Italian onlus, guaranteeing all necessary logistical services, in order for the aid-workers to be able to operate safely and autonomously, providing headquarters with offices and a designated collection point for the goods coming from Italy, equipped with vehicles to navigate the territory. The "Casa Verona" project in Guinea Bissau is one of the various activities carried out by the Bedanda Onlus Group, it represents a multi-purpose centre comprising of a gym and a library. The main objective of the project is to promote literacy in children and youth of the country. Photo: works on the realisation of "Casa Verona" in Bissau.



Arriva Sergio Cortés

A Jesolo rivive la magia di Micheal Jackson

È il più celebre sosia del mito in-contrastato della pop music: a Jesolo sta per esibirsi sul palco il 9 giugno al Palazzo del Turismo Sergio Cortés, assoluto protagonista in "Michael Jackson Live Tribute Show". Più di un semplice imitatore, Cortés sfoggia la somiglianza fisica e vocale, ma soprattutto movenze strepitose che scuotono il pubblico con vibrazioni uniche. Due ore di musica e uno straripante moonwalk che fanno rivivere la magia dell'unico vero re del pop. Assieme a Cortés, si esibirà una band live e un corpo di ballo per ricreare e vivere i successi indelebili quali "Dangerous", "Billie Jean" e "Thriller", "Smooth Criminal" o "Heal the World" con una coreografia ed effetti scenici che ci riportano indietro negli anni vivendo atmosfere che sono rimaste incastonate come diamanti nella storia della musica mondiale.

SERGIO CORTÉS IS COMING TO TOWN

Jesolo relives the magic of Michael Jackson

The most famous look-a-like of the undisputed legend of pop music: Sergio Cortés is set to perform on the stage of the Palazzo del Turismo on 9th June, protagonist of the "Michael Jackson Live Tribute Show". More than just an imitator, Cortés boasts a similarity both physical and vocal, but above-all with incredible moves that shake the public with unique vibrations. Two hours of music and an exuberant moonwalk that relive the

magic of the one and only true king of pop. A live band and a dance troupe will perform alongside Cortés to recreate and relive unforgettable hits such as "Dangerous", "Billie Jean" and "Thriller", "Smooth Criminal" and "Heal the World" with choreography and stage effects that will take us back in time to relive moments set like diamonds into the history of world music.



Jesolo ospita una mostra internazionale senza uguali, tutta dedicata al fascino dell'Antico Egitto. Si trova presso il centro espositivo Spazio di via Aquileia 123, teatro di esposizioni di notevole successo. Il percorso espositivo inizia dalle coste del Mediterraneo per arrivare al fiume Nilo, la culla di questa incredibile civiltà. I pezzi esposti che, insieme, compongono il percorso espositivo, provengono da diversi musei di rilievo che conservano reperti preziosi di varie epoche, dall'Antico Regno

L'antico Egitto in una mostra

Lasciati incantare da faraoni, dei e uomini

dell'epoca tarda al periodo greco-romano. Tutti appartenenti a una delle più antiche popolazioni che la storia ci ha regalato. Una mostra magica e misteriosa che introduce il visitatore nell'affascinante mondo egiziano tra statue, geroglifici, tombe e mummie, alla ricerca di una delle più importanti civiltà sepolte. La mostra, grazie alla competenza di egittologi e curatori, è apprezzata da visitatori di tutte le età e provenienti da ogni parte del mondo. La componente didattica permette a tutti di poter godere dell'esposizione in perfetta autonomia e compresa nel prezzo vi è anche l'audioguida per adulti e una dedicata ai bambini in diverse lingue: italiano, inglese, tedesco, francese e sloveno. www.mostraegitto.com

ANCIENT EGYPT IN AN EXHIBITION

Let yourself be enchanted by pharaohs, gods and men
Jesolo hosts an international exhibition never been seen before, entirely dedicated to

the charm of ancient Egypt. Located at the exhibition centre Spazio in Via Aquileia 123, scene to exhibitions of considerable success. The exhibition's itinerary starts off from the coasts of the Mediterranean and ends at the River Nile. The exhibits, that together make up the exhibition's itinerary, come from different museums of great importance, that preserve precious artefacts from various periods, from the ancient reign of the late period to the Greek-Roman period. All coming from one of the most ancient populations that history has to offer. A magical and mysterious exhibition that introduces the visitor to the fascinating world of Egypt, amongst statues, hieroglyphics, tombs and mummies, in search of one of the most important buried civilisations. The educational component allows the visitor to experience the exhibition in complete autonomy and included in the price is an audio-guide for adults, and one dedicated especially to children, in different languages: Italian, English, German, French and Slovenian. www.mostraegitto.com

Un indimenticabile viaggio al Tropicarium Park!

Il Tropicarium Park di Jesolo Lido, situato all'interno del Palazzo del Turismo di piazza Brescia, è un grande parco, tutto al coperto, con tantissimi animali. Si divide in tre settori: Tropicarium, Predators e Aquarium. La prima sezione, Tropicarium, è il percorso più ampio con tartarughe acquatiche e terrestri, sauri di ogni specie, anfibi, gechi, insetti e pinguini. Quindi il Giardino delle Farfalle e la zona Nursery con "le formiche taglia-foglia", novità della stagione 2018. Una zona è dedicata anche all'erpeto-fauna del Mediterraneo e una ai terrari "Biotopo", dove il più spettacolare è quello del Madagascar con l'arrivo dei camaleonti. La seconda sezione, Predators, è una nuova zona museale molto curiosa, dedicata alle ricostruzioni dei mostri marini degli abissi con grossi squali toro, limone, nutrice, pinna bianca, pinna nera, alligatori e coccodrilli del Nilo. La terza sezione, "Aquarium", è uno speciale percorso che inizia con una parte dedicata ai pesci primitivi, per arrivare poi a quelli tropicali, della "barriera corallina" e di acqua dolce. Il

Tropicarium Park completa infine l'esposizione con tante informazioni per il visitatore. Si possono fare visite guidate per scuole e gruppi famiglia. Il parco è aperto tutti i giorni dalle 10.00 alle 18.00 (ultimo ingresso). È possibile fare il biglietto combinato con la nuova mostra Egitto. www.tropicarium.it

AN UNFORGETTABLE JOURNEY AT TROPICARIUM PARK!

The Tropicarium Park of Jesolo, situated inside the Palazzo del Turismo (tourism arena), is a large completely covered park with a host of animals. It is divided up into three zones: Tropicarium, Predators and Aquarium. The first zone, Tropicarium, has the longest itinerary, with turtles and tortoises, reptiles of all species, amphibians, geckos, insects and penguins. Consequently, the Butterfly Garden and a Nursery area with "the leaf-cutting ants", new to the 2018 season.



Areas are also dedicated to Mediterranean herpetofauna, and "Biotopo" terrariums, where the most spectacular of all is from Madagascar with the arrival of the chameleons. The second zone, Predators, is a new and interesting museum area, dedicated to the reconstruction of sea monsters from the abyss, with large sharks of various types, bull, lemon, nurse, white tip, and black tip sharks, alligators and crocodiles of the Nile. The third zone, "Aquarium", has a special itinerary that starts off with a section dedicated to primitive fish, moving on to the tropical, "coral reef" and fresh water fish sections. Guided tours for schools and family groups can be organised. The park is open every day from 10:00 to 18:00 (last entry), with the possibility of getting a combined ticket with the new Egypt exhibition. www.tropicarium.it



Festival Show 2018

Il 2 agosto in piazza Torino

Festival Show: a Jesolo una delle tappe dell'evento musicale dell'estate 2018. Dall'8 luglio al 1° settembre 8 appuntamenti gratuiti con i grandi nomi della musica. Le prime tappe confermate sono l'8 luglio in Prato della Valle a Padova e poi il 2 agosto in piazza Torino a Jesolo, cui seguirà il 9 agosto in Piazzale Zenith a Bibione e il 21 agosto alla Beach Arena a Lignano Sab-

biadaro. Jesolo è ormai da anni la "casa" del Festival Show che in questa edizione sarà condotto da Bianca Guaccero, protagonista assieme a Paolo Baruzzo delle 8 tappe estive. La bella e frizzante conduttrice televisiva e attrice, che nel 2008, aveva affiancato Pippo Baudo e Piero Chiambretti sarà sul palco con Paolo Baruzzo che, a Jesolo, ha presentato le tante tappe estive e anche a Capodanno.

FESTIVAL SHOW Confirmed for 2nd August in Piazza Torino

Festival show comes to Jesolo for one of the tour dates of the musical event of summer 2018. From 8th July to 1st September, 8 free concert dates, with top names from the world of music. The first confirmed dates are 8th July in Prato della Valle, Padua, and 2nd August in Piazza Torino, Jesolo,

followed by 9th August in Piazzale Zenith, Bibione, and 21st August at the Beach Arena, Lignano Sabbiadoro. These days Jesolo has become "home" to the Festival Show, with this year's edition being presented by Bianca Guaccero, protagonist of the 8 summer dates alongside Paolo Baruzzo. The bubbly and beautiful actress and television presenter, who in 2008 accompanied Pippo Baudo and Piero Chiambretti, will be on stage with Paolo Baruzzo, who has presented the numerous summer and new year's eve editions in Jesolo.

Aqualandia, un tuffo nel divertimento



Aqualandia è il parco a tema acquatico migliore in Italia ed è una vera e propria istituzione del divertimento jesolano. Il luogo ideale dove trascorrere una giornata all'insegna dell'adrenalina, ma anche del relax e dello sport, in una cornice indimenticabile per

grandi e piccini. Situato in via Michelangelo Buonarroti, vicino a piazza Marina, Aqualandia offre la bellezza di 8 aree tematiche, 26 attrazioni acquatiche e non, il primo scivolo con la realtà virtuale, Spacemaker e la torre del bungee jumping più alta d'Europa. All'interno vi è anche la celebre Shark Bay, l'unica spiaggia caraibica in un parco a tema acquatico. Per chi ama lo sport: 2 campi da beach volley e attrazioni da brivido per ogni fascia d'età, senza contare spettacoli professionali e attività di animazione nell'arco di tutta la giornata.

AQUALANDIA, DIVE INTO FUN

Aqualandia is Italy's best water theme park, and has become a true institution of fun in Jesolo. The ideal place to spend a day not only in search of adrenaline, but also relaxation and sport, in an unforgettable contest for all ages. Situated in Via Michelangelo Buonarroti, near to Piazza Marina, Aqualandia offers up 8 themed areas, 26 water attractions, with the first virtual reality slide, Spacemaker and the tallest bungee jumping tower in Europe. You can also find the famous Shark Bay, the only Caribbean beach inside a water-park. For sport-lovers: 2 beach volleyball courts and thrilling attractions for all ages, not forgetting professional shows and animation throughout the whole day.



Un raduno che entra nella storia: “Piave 2018”

A San Donà di Piave, città situata a pochi km da Jesolo, si è concluso il 66esimo Raduno Nazionale dei Bersaglieri. Per l'evento sono giunti ospiti da tutta Italia, tanto che nella giornata conclusiva, lo scorso 14 maggio, vi erano circa 120mila presenze tra pubblico, sfilanti e bande militari straniere. Uno spettacolo puro con 61 Fanfare, 1 Fanfara Militare dell'11esimo Reggimento, 5 bande straniere (Ungheria, Slovenia, Francia, Usa e Regno Unito) e la banda locale “Don Bosco”. Un appuntamento di tutti e per tutti, che è riuscito a unire tutto il territorio del Basso Piave nel centenario della Grande Guerra. «L'intero territorio», ha spiegato il presidente regionale dei bersaglieri Antonio Bozzo, «è stato coinvolto in un lungo percorso di avvicinamento che ha interessato tutte le 7 province venete con decine di iniziative. Basti pensare che oltre 30 fanfare sono state ospitate direttamente dalle singole sezioni venete, creando tanti gemellaggi. Grande è stata la soddisfazione di aver visto come sul Piave si siano ritrovati tutti i ber-



saglieri italiani in un grande abbraccio che ha unito l'Italia intera». Il prossimo raduno nazionale si svolgerà a Matera nel 2019

A RALLY THAT WILL GO DOWN IN HISTORY: “PIAVE 2018”

In San Dona di Piave, local city situated only a few km from Jesolo, the 66th Raduno Nazionale dei Bersaglieri has just come to a close. Guests came from all over Italy to celebrate the event, which recorded around 120,000 visitors on its closing day, 14th May, made up from public, participants, and foreign military bands. An incredible exhibition, with 61 Fanfares, 1 Military Fan-

fare from the 11th Regiment, 5 foreign bands (Hungary, Slovenia, France, USA and Great Britain) and the local band “Don Bosco”. A meeting by and for all, that united the whole Basso Piave territory on the centenary year of the First World War. «the whole territory», explained the regional president of bersaglieres, Antonio Bozzo, «has been brought together through a long journey of convergence, that involved all 7 provinces of Veneto, with dozens of initiatives. Just think that over 30 fanfares were given hospitality through individual military sections of Veneto, forming many twin-ships. The satisfaction was immense, in seeing all Italian bersaglieres brought together on the Piave river to form one great hug that united the whole of Italy». The next national rally will take place in Matera in 2019.

L'intervista al personaggio Gabriele Cirilli

“Il mio # è il palco, dove riesco ad essere tale e quale a me stesso”

Al teatro Vivaldi di Jesolo per la rassegna “Verso Nuove Stagioni”, il noto comico italiano Gabriele Cirilli ci racconta da dove nasce il suo nuovo spettacolo di successo. Si chiama “#talequaleameagain”. Una risata assicurata.

Gabriele di cosa parla il tuo spettacolo?

È un album virtuale: Facebook, Twitter, Instagram. Un contenitore di mie immagini personali e, da ogni immagine o video, parte un monologo, una canzone o un balletto.

Come ti è venuto in mente di raccontare questi frammenti di vita?

Ero a cena con mio figlio e lui mi ha detto: “Papà fai vedere agli amici il tuo Instagram”. Ho cominciato a far vedere delle foto, commentandole. E vedevo che gli amici si divertivano. Quindi mi sono chiesto: “Perché non porto tutto questo sul palco?”. Devo ammettere che ha avuto successo...

È piaciuta quindi l'idea di unire il social alla vita reale.

Oggi non si può fare a meno dei social, anche se io sono di un'altra generazione, bisogna adeguarsi ai tempi. Altrimenti si resta indietro.

Tutti ricordiamo la celebre “Chi è Tatiana?” dei tempi di Zelig. Il mondo del cabaret è cambiato negli ultimi 15 anni?

Non credo sia cambiato. L'evoluzione è stata nel modo di fruire: una volta si vedeva la te-

levisione, adesso basta andare sul web o sui social. E' solo cambiato il contenitore: l'importante è saper far ridere.

Come scegli i tuoi personaggi?

In base alla realtà: osservo molto tutte le sfaccettature del giorno d'oggi, da lì parte la mia ispirazione!

Il tuo è un gradito ritorno a Jesolo...

Sono tornato con grande piacere perché qui si sta bene e si mangia anche meglio. La lingua veneta poi è splendida, molto musicale. Vi adoro!

GABRIELE CIRILLI

My # is the stage, where I can be exactly myself”

At the Vivaldi theatre in Jesolo for “Verso Nuove Stagioni”, the well known Italian comedian Gabriele Cirilli tells us how his new, successful show was born. It's called #talequaleameagain. Laughs are assured!

Gabriele, what does your show talk about?

It's a virtual album: Facebook, Twitter, Instagram. An album of my personal images and from each photograph or video a monologue starts, a song or dance.

How did you think about speaking of these fragments of your life?

I was having dinner with my son and he told me “Dad show your friends your Instagram”. I started showing the photos, talking about them. I could see that my friends were having fun. So I asked myself “Why not bring all of this to the stage?” I have to say that it was successful...

So people like the idea of mixing real life with virtual social life?

Today we cannot live without social media's, even if I am of another generation but we have to move along with time. Otherwise you remain behind.

We all remember the famous “Who is Tatiana” from the show Zelig. The cabaret world has changed in the last 15 years?

I don't think it's changed. The evolution has been in the way we see it: once it was on TV. Now you just have to go online or on social networks. Only the viewing channels has changed, the importance is to know how to make people laugh!

How do you choose your characters?

Based on real life. I observe a lot all the different angles of today. From there my inspiration is born!

Yours is a positive return to Jesolo...

I'm very glad to be back because I enjoy staying here and the food is great! The Venetian language is splendid, very musical. I love you!

IN  #JUNIOR
TALENT
SHOW - CANTO - DEE.JAY



www.happysmileanimation.it

 Happy Smile Animation



Con noi la giornata ti sorride

Si chiama “Happy Smile Animation” e regala tantissimi sorrisi in più alla tua vacanza al mare, sia che si tratti di una giornata di break o di un soggiorno più lungo, organizzato in versione single, con gli amici o in famiglia. Sulla sabbia, negli hotel, nei villaggi, nei campeggi e nelle piazze, lo staff Happy Smile promette divertimento, intrattenimento, giochi e, ogni estate, tantissime novità al passo con i trend del momento. Come il gruppo degli Advengers, il “Moris e Genny Fakir Show” e il mago giocoliere Stracciatella con le sue bolle giganti che entusiasmano grandi e piccini. Anche quest’anno, a grande richiesta, torna sul lungomare l’irresistibile

Piovra Gigante che attira tutti i bambini a giocare tra i suoi lunghi tentacoli. Le attività sportive e il fitness, lungo il litorale, sono dedicate a chi intende prendersi cura del proprio fisico e tenersi in forma anche durante le ferie, mentre giochi e laboratori coinvolgono adulti e bambini in attività creative, veri e propri art attack in cui si utilizzano materiali originali e di riciclo, guidati dagli educatori. Novità del 2018: il format televisivo di successo “In Talent” approda sulla spiaggia alla ricerca di performers emergenti da lanciare attraverso le telecamere di Televenezia. Happy Smile si compone di uno staff professionale e altamente qualificato, che accompagna tutte

le giornate estive sul litorale adriatico, a Jesolo e dintorni, e movimentata ogni serata. Dopo il tramonto, gli animatori accendono i sorrisi e si attivano per distribuire sconti e facilitazioni per accedere al Parco Acquatico Aqualandia e al Sealife Aquarium, fanno ballare tutte le piazze grazie alla consolle gigante itinerante, organizzano spettacoli musicali, serate di cabaret ed eventi a tema, coinvolgendo tutto il pubblico in momenti interattivi come la caccia al tesoro e i balli di gruppo. Happy Smile Animation è l’ideale per accompagnare il turista in una vacanza spassosa e spensierata, all’insegna del divertimento in sicurezza e dell’allegria.

WITH US, THE DAY SMILES AT YOU

It’s called “Happy Smile Animation” and it gifts many smiles to your holiday on the beach, be it for a day break or for a longer holiday, organised in the single version, or with friends and family. On the beach, in hotels, in resorts, on campsites or town squares, the staff of Happy Smile promise fun, entertainment, games, and every summer, lots of news to keep up to date with the years trends. For example, there is the group of the Advengers, the “Moris e Genny Fakir Show” and the juggling wizard Stracciatella with their enormous bubbles that will be

fun and enjoyment for little ones and adults. This year too, after much request, the irresistible Giant Octopus, will return to greet all children with its giant tentacles. Sport and fitness activities, along the beach, are dedicated to those who want to look after their bodies even when on holiday, whilst the games and laboratories for young ones and adults are ideal for those who are creative, with ‘Art Attack’ where original and recycled materials are used, led by the team. News for 2018: the successful TV program “In Talent” is arriving to the beach looking for emerging talents for the show televised on Televenezia. Happy Smile is made up of professional staff who is highly qualified,

and that will accompany your summer holiday on the Adriatic, in and around Jesolo, and will bring fun to your evenings too. After sunset, the team will brighten their smile and distribute discounts and entry tickets for the Amusement Park ‘Aqualandia’ and Sealife Aquarium, they will have every town square dancing thanks to their touring giant console, they will organise musicals, cabaret events and themed events to involve all the public in group dances and treasure hunts. Happy Smile Animation is the ideal partner to accompany a tourist on a holiday that is fun and carefree, whilst at the same time being safe and happy.

Colosso Group

La realtà del futuro

“Non pretendere che le cose cambino, se continui a fare le stesse cose”. Una delle più celebri frasi di Albert Einstein si legge negli uffici di Angelo Colosso, l'uomo che da vent'anni, con le sue aziende, guarda al futuro. L'imprenditore nasce a San Donà di Piave e lavora nel mondo del commercio, dove raggiunge notevoli traguardi. Grande professionalità, ambizione, determinazione e creatività: sono queste le qualità che lo caratterizzano e lo portano a diventare il patron della Colosso Group srl e l'autore di tutti i suoi lungimiranti progetti. Tra questi citiamo: Consulenza energetica, Progetto Led e Colosso Power Energy.



Com'è nata l'idea di dar vita alla Colosso Group?
Fin dai primissimi anni del mio lavoro ho deciso di sposare un concetto: “la libertà di scelta”. Nel 2000 si liberalizza il mercato di luce e gas. Lì, ho capito che era il momento di plasmare questo concetto di scelta anche nelle aziende, dando la possibilità di disporre delle migliori offerte che proponeva il mercato.

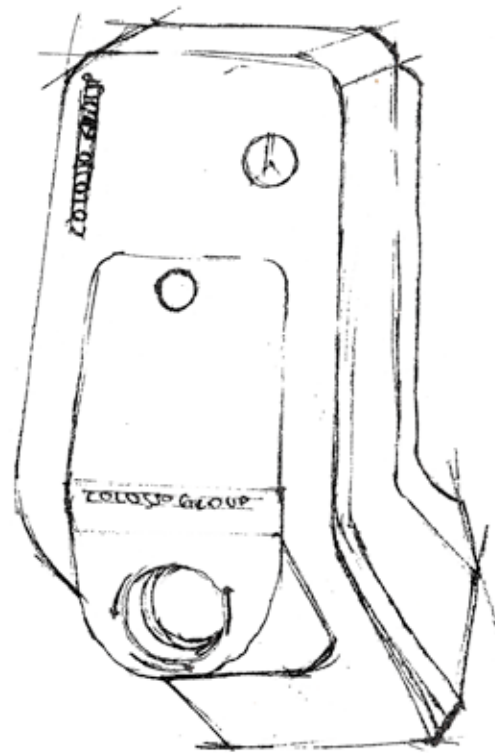
Com'è nato poi il “Progetto Led”?
Mi sono reso conto che non era sufficiente solo la ricerca delle migliori offerte del mercato. Partendo da

un assunto: il costo dell'energia elettrica rappresenta un'uscita di denaro importante e fissa in un'azienda. Così ho iniziato a pensare ad un modo per poter diminuire questi costi fissi. Da qui è nato “Progetto Led”: una vasta gamma di luci Led per soddisfare qualsiasi esigenza e realtà commerciale: dal singolo negozio al centro commerciale, dall'albergo agli stabilimenti industriali.

Dove ricerca le aziende con cui collabora?
Esistono grandi aziende anche qui in Italia: usano materiali di alta qualità, con design strepitosi, garantendo performance eccellenti e, qualora necessario, assistenza in tempi brevi. Quindi tutti i miei prodotti sono Made in Italy ma soprattutto sono marchio “Colosso Group”, per poter dare maggiori garanzie.

Veniamo alla sua ultima creazione: il progetto “Colosso Power Energy...”
Tutto è iniziato da un'idea di base: sognavo le macchine che guidavano da sole e un ambiente con meno emissioni di CO2, per poter avere un mondo più pulito. La soluzione a queste idee era una sola: l'invenzione di una macchina che potesse usare un motore elettrico e non uno a scoppio. Una volta entrato nel mercato ho cercato la soluzione per poterle ricaricare e ho quindi pensato alle stazioni di ricarica. Perché dover andare dal benzinaio quando la corrente elettrica ce l'ho direttamente in azienda o a casa? Esistono 2 tipi di punti di ricarica: i Wall Box, (scatole a muro) con un'unica presa di erogazione di energia, e le Colonnine, con più erogatori, che richiamano invece il distributore di carburante.

Perché bisognerebbe investire in questo senso?
L'Europa è molto più avanti dell'Italia rispetto alla mobilità elettrica. Ricordiamoci che il nostro è un Paese che vive di



Disegni progettuali delle stazioni di ricarica per auto elettriche Colosso Group Power Energy

turismo ed è quindi opportuno che alberghi, ristoranti, supermercati e attività in genere investano adesso sulle colonnine per il futuro: per fidelizzare il cliente e per acquisirne di nuovi. È pensiero comune che al giorno d'oggi ci siano ancora poche macchine e troppo costose: certo! Ma se si pensa poi all'incredibile risparmio che generano a lungo termine si cambia opinione: dall'assicurazione, al carburante, le manutenzioni e le stesse emissioni di CO2 nell'ambiente. E se pensiamo che siano anche poco efficienti, le case automobilistiche hanno già immesso nel mercato macchine elettriche dalle prestazioni davvero incredibili, con una tecnologia che non ha nulla da invidiare alle automobili in circolazione al giorno d'oggi.

COLOSSO GROUP

Reality of the future

“If you always do what you always did, you will always get what you always got”. One of the most famous quotes of Albert Einstein can be found in the offices of Angelo Colosso, a businessman that for more than twenty years, has been looking at the future. The entrepreneur who was born in San

Dona' di Piave and works in the commercial world, where he strives to achieve great results. Great professionalism, ambition, determination and creativity: these are the qualities that distinguish him and have led him to become CEO of the Colosso Group srl and author of all his important projects. Energy consultancy, LED project and Colosso Power Energy.

How did you come up with the idea of Colosso Group?
Since my very first years in business I de-

cided to follow the motto “the freedom of choices”. In 2000, the market of electricity and gas was liberalised in Italy. From that moment I decided that it was the best time to come up with the same concept in business, giving the best choices that are available in the market.

How was the ‘Led Project’ developed?
I understood that it was not sufficient to simply find the best choices in the market. Starting from the assumption: the cost of electricity represents an important cost for a business. Therefore, I started to think of a way to lower these fixed costs. From this idea the ‘Led project’ was developed: a vast array of LED lights to satisfy whatever need of a business might have, from a single shop to a shopping mall, from hotels to industrial sights.

Where do you find the companies with which you collaborate?
Large businesses can be found in Italy: they use high quality materials, with incredible designs, guaranteeing excellent performance and where necessary, products that can be made in short times. Therefore, all my products are Made in Italy and have the brand ‘Colosso Group’, which is an important guarantee.

Let's talk about your latest creation: the project ‘Colosso Power Energy’...
Everything started with an idea: I dreamt about cars that could drive themselves and an environment with less CO2 emissions to have a greener world. The solution to this idea was one: inventing a car that could use

an electric motor. Once in the market I tried finding the solution to charge these cars and therefore I thought about developing charging stations. Why should you have to go to a petrol station when you can simply charge your car at home or at your office? There are two types of charging stations: the Wall Box with a single plug or the Columns with numerous plugs, that are more similar to petrol stations.

Why should we invest in this?
Europe is further ahead than Italy in respect to electrical mobility. Let's not forget that our country lives off tourism and therefore it is necessary that hotels, restaurants, supermarkets and businesses in general invest in the Columns for the future: create a fidelity from clients and gain new clients as well. It is a common thought nowadays that today there are too few electrical cars and they are too expensive: sure! However, if you think of the incredible cut in costs that they generate in the long run you swiftly change opinion: from insurance, to petrol, to maintenance, to the CO2 emissions being drastically cut. If you think that they are not efficient, car producers have already launched in the market electric cars with incredible performance, with a technology that is superior to traditional cars circulating today.



Angelo Colosso,
mente creativa e anima innovatrice all'interno dell'Azienda Colosso

Colosso Group
via La Pira, 19/10
San Donà di Piave VE
Tel: +39 0421 307078
www.colossogroup.com



UNA VACANZA SPORTIVA DA CAMPIONE.

TORNEI INTERNAZIONALI DI CALCIO
CALCIO GIOVANILE | CALCIO AMATORIALE
INCENTIVE AZIENDALI
RITIRI SPORTIVI
VACANZE SPORTIVE

WWW.INTERNATIONALFOOTBALLEVENTS.COM

CONTATTI

02.48.00.88.12 | INFO@SPORTLAND.TRAVEL | WWW.SPORTLAND.TRAVEL

FOLLOW US




 SPORTLAND TRAVEL



2MC Impianti elettrici

Un punto di riferimento per alberghi e residenze

Grazie a una consolidata operatività aziendale, maturata con una lunga esperienza, la ditta 2MC Impianti di Jesolo offre alla sua clientela uno staff tecnico e commerciale di primissimo livello. L'azienda si avvale di addetti specializzati in diversi settori, occupandosi di impianti elettrici civili e industriali dal 1990. A sua disposizione, automezzi completamente attrezzati e un nuovo magazzino interno di supporto per la massima celerità nell'opera prestata conto terzi. Data la collocazione territoriale nella località balneare di Jesolo, la ditta ha operato in maniera consistente all'interno degli hotel del litorale: negli anni gli alberghi interessati sono stati oltre 50, per un totale di 2700 camere servite. Tra le numerose attività eseguite, la 2MC Impianti si occupa inoltre dell'installazione di nuovissimi impianti di gestione tecnologica nelle grandi attività industriali, di rete dati, rilevazione incendio, impianti citofonici e videocitofonici, sistemi di antintrusione e controllo accessi. Ma anche di impianti

tv-cc e video controllo, quadri elettrici di potenza, impianti di diffusione sonora e sistemi di motorizzazione automatici per cancelli, porte e barriere.

2MC IMPIANTI ELETTRICI

A reference point for the hotels and home

Thanks to consolidated business operations, achieved through years of experience, 2MC Systems of Jesolo offers its clients a technical and sales team of the highest level. The company relies on employees specialised in different sectors, dealing with civil and industrial electrical systems since 1990. Fully equipped vehicles and a new internal support warehouse are at hand in order to deliver the maximum efficiency in works carried out on behalf of third parties. Given its territorial location in the seaside resort

of Jesolo, the company has operated in a significant way within many of the resorts hotels: over the years in over 50 hotels, with a total of 2700 rooms serviced. Amongst the numerous operations carried out, 2MC Systems handles not only the installation of brand-new technology management systems in major industrial businesses, data networks, fire detection devices, intercom and video intercom systems, and intruder alert and door entry systems. But also video surveillance and cc-TV systems, electrical output panels, public address systems, and automatic motorised systems for gates, doors and barriers.

2MC Impianti Elettrici

Azienda: piazza Mazzini, 43
 Uffici/magazzino: via Nervi, 41
 Jesolo VE
 Tel. +39 0421 351535
 www.2mcimpianti.it

Beauty case

HAIRSTYLE



Arte e Follia

Un'acconciatura unica che valorizza il fascino di ogni donna, questa è la mission del Salone Arte e Follia, da sempre focalizzato su nuovi styling, adatti a ogni occasione. Con autentica passione artistica, lo staff idea e propone tagli esclusivi e innovativi, grazie a una vasta palette di colori e a una linea di trattamenti a base di prodotti di alta qualità. Una garanzia per i capelli, che risultano luminosi e soffici al tatto, sempre in ordine sia nella vita



di tutti i giorni che in occasione di una giornata speciale. "Bridal Lab", per esempio, è un concept studiato per le spose e comprende una selezione di acconciature personalizzate, realizzate in modo da risultare in perfetta sintonia con abito e maquillage, a garanzia di un risultato impeccabile, indispensabile nei momenti più importanti della vita di ogni donna. Acconciature raccolte e morbide, trecce, chignon, inserti preziosi, capelli sciolti in cui si valorizzano le lunghezze, oppure corti e scolpiti con personalità: tra lo staff e la sposa si crea una sinergia speciale, alla ricerca di originalità, successo e momenti indimenticabili. Ora un appuntamento da annotare: giovedì 7 giugno dalle 14.00 (su prenotazione) presso il Salone si terrà l'evento "Modella per un giorno" in cui lo staff si dedicherà alle partecipanti con 2 cambi look, make up e 2 styling differenti, immortalati in un set fotografico con scatti in regalo da incorniciare.

A unique hairstyle to enhance the allure of every woman, this is the mission of the Arte e Follia Salon, forever focused on new styles for all occasions. With authentic artistic passion, the team of staff invent and propose exclusive and innovative cuts, thanks to a vast palette of colours and a line of treatments based on high-quality

products. A guarantee for the hair, resulting in being luminous and soft to the touch, always in order both in every day life and that of a special occasion. The "Bridal Lab", for example, is a concept designed for brides and includes a selection of personalised hairstyles, created in order to appear in perfect harmony with the dress and make-up, guaranteeing an impeccable look, imperative for the most important moments in life of each and every woman. Soft up-styles, braids and buns, precious accessories, loose-hairstyles which enhance the length, or short and styled with personality: a special synergy is created between the team of staff and the bride, in search of originality, success and unforgettable moments. A date to remember: Thursday 7th June at the Salon from 14:00 (by appointment), the "Model for a day" event will take place, in which the team of staff will be dedicated to giving the participants 2 changes of look, with make-up and 2 different re-styles, all captured by a photo shoot, with gifts of head-shots worthy of framing.

Arte e Follia

Via Piave Vecchio, 17
Tel: +39 0421 1772930



Beauty case

SEGRETI DI BELLEZZA 2018

Bubble mask

Funzionale e divertente, la bubble mask è una maschera all'argilla dall'effetto "spumoso" che fa, letteralmente, le bolle. Questo prodotto, che sta entrando a far parte delle abitudini beauty quotidiane, viene spalmato sul viso e, in pochi minuti, cambia consistenza. In breve tempo vi accorgete, infatti, che la maschera inizia a formare delle bollicine. Il compito delle microbolle è agire attivamente sulla pelle, donando diversi tipi di benefici. La bubble mask idrata, pulisce e purifica il viso con un'efficace azione detox ed esfoliante e, al tempo stesso, conferisce un aspetto più giovane rimpolpando le rughe sulla zona superficiale. I selfie delle influencer che indossano la bubble mask sono virali.

migliore. Il metodo "one to one" dona un risultato più naturale, la tecnica volume è preferibile per ciglia naturali medio-forti o forti. Lunghezze, spessori e curvature consentono di ottenere effetti differenti, a seconda di dove sono applicate le extension.

BUBBLE MASK

Functional and fun, the bubble mask is a clay-based face mask with a "bubble" effect, that literally makes bubbles. This product, that is becoming part of daily beauty routines, is applied to the face, and within minutes changes consistency. In just a few short moments you can see that the mask starts to form tiny bubbles. The micro-bubbles function by working actively on the skin, giving various types of benefits. The bubble mask hydrates, cleans and purifies facial skin with an effective detoxifying and exfoliating action, and at the same time, bestows a more youthful complexion filling-in surface wrinkles. "Selfies" by influencers wearing the bubble mask have gone viral.

EYELASH EXTENSIONS

An intense look with thick lashes, is what eyelash extensions promise to deliver. Say goodbye to fake eyelashes and daily mascara, through different methods and ma-



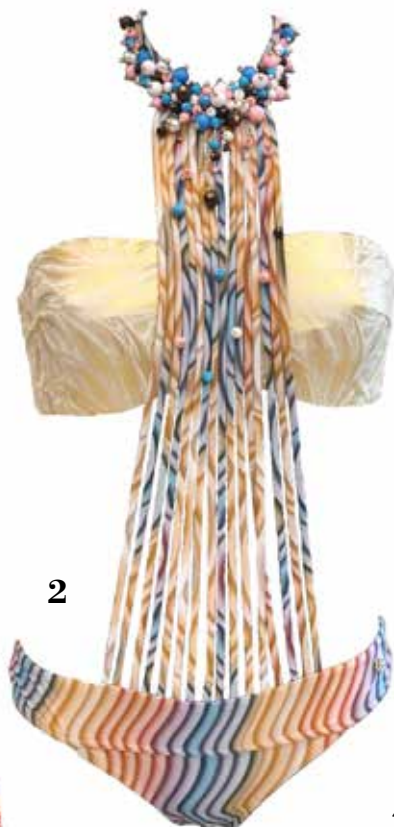
terials: applying extensions to each and every eyelash with cosmetic glue ("one to one") or through 3D eyelash extension (volume technique 4D, 5D, 6D...) that foresees the use of a range of lashes with different thickening solutions. Synthetic extensions are less expensive and more commonly used, however those in silk or mink provide a greater effect. The "one to one" method gives a more natural look, whilst the volume technique is better for medium to strong lashes. Length, thickness and curve allow for different effects to be achieved, based on the area of the eye where the extensions are applied to.



Beach day.



1



2



3



4



6



7



8



5

1 J'Adore In Joy, lussuoso e spontaneo, è un profumo che sa di gioia e cattura i sensi grazie a un accordo fiorito-fruttato-salato molto audace. Da **Profumeria Grease** via Bafile, 121.
...J'adore in Joy means luxury and spontaneity, it is a fragrance that perfumes of joy and captures the senses thanks to its notes of flowers-fruit-salt, very audacious. At Profumeria Grease via Bafile, 121.

2 Parah presenta il bikini con fascia dorata e slip con collana di perle multicolor, pensato per un party in spiaggia e le occasioni più chic. Da **Boutique Al Faro** (via dei Mille, 55) potete trovare molti altri marchi: Impronte Parah, Kédua, Kédua Elle, Sunny Beach, Olivia, Olivia Gold, Maryan Mehlhorn, Opera, Sunflair, Isa Belle, Isa B, Twinset, Pin Up Stars, Dnud Paris, Miss Bikini, Bali Bali, Justmine, Christies e Roidal.
...Parah presents a bikini with golden band and panties with multicolour pearl necklace, ideal for a beach party or chic outing. At Boutique Al Faro (via dei Mille, 55) you can find many other brands: Impronte Parah, Kédua, Kédua elle, Sunny Beach, Olivia, Olivia Gold, Maryan Mehlhorn, Opera, Sunflair, Isa Belle, Isa B, Twinset, Pin Up Stars, Dnud Paris, Miss Bikini, Bali Bali, Justmine, Christies e Roidal.

3 La cesta di paglia leggera e capiente si abbina a qualsiasi outfit sia al mare che in città! Impreziosita con perle e pizzo Sangallo, disponibile in vari colori, può essere utilizzata anche come complemento d'arredo. Da **Bruno Accessori** Via Bafile, 435 disponibili tante altre borse di Candy Sweet, Chantal, Nali e Alex Max.
...The bag in light straw is spacious and can be worn with any outfit in the city or by the beach! Precious thanks to the pearls and Sangallo lace, available in various colours, can be used also in interior design. Available at Bruno Accessori in Via Bafile 435, also bags by Candy Sweet, Chantal, Nali and Alex Max are available.

4 Le nuove camicie della collezione donna SUN68 2018, in fresco cotone a quadretti Vichy o in tinta unita, abbinano i pattern più estivi ai dettagli femminili: fiocchi, volant e scollo a barchetta. Prezzo €89,90. Disponibili presso **SUN68**, in via Bafile, 91.
...The new shirts from the 2018 SUN68 Women's Collection, in fresh cotton, with Vichy square pattern or colour block, a way to blend summer patterns with feminine details: bows, frills or square cut. Price € 89,90, available at SUN68 in Via Bafile 91.

5 Femminile e romantico, l'abito di pizzo di Marciano by Guess (rosso o nero a €199,00) è una grande certezza. Da **Boutique Ever Green** via C. Battisti, 26 - Centro Storico e via Levantina, 319 - P.zza Milano si possono trovare altri marchi: Sportmax Code, Weekend by Max Mara, Ki6, Scee by Twin-Set, Mason's, Pink Memories.
...Feminine and romantic, the lace dress by Marciano by Guess (red or black at € 199,00), this dress is always a certainty! At Boutique Ever Green via C. Battisti, 26 - Historic Town Centre and via Levantina, 319 - P.zza Milano you can find other brands too: Sportmax Code, Weekend by Max Mara, Ki6, Scee by Twin-Set, Mason's, Pink Memories.

6 Esclusiva, femminile e affascinante, la nuova linea Rosie di Chloé è caratterizzata da particolari lenti a forma di fiore, sfumate brown dal fascino rétro. Disponibili anche in Blue, Rose e Ochre in tutti i punti vendita **Ottica Borin** e Solosole Sunglasses.
...The new design Rosie by Chloé is characterised by special flower shaped lenses, blended in shades of brown that recall a vintage look. Also available in Blue, Rose and Ochre, in all Ottica Borin shops and Solosole Sunglasses.

7 Il "Made in Italy" che non segue la moda, ma la crea. Via Roma, 15 è un brand che ha fatto la storia e dettato tendenze. Qualità, design, originalità e versatilità sono le caratteristiche di queste calzature assolutamente da provare nella nuova location di **Boutique Glunge**, via Bafile 410/B, nelle immediate vicinanze di P.zza Brescia.
...The "Made in Italy" that doesn't follow fashion, but creates fashion, Via Roma, 15 is a brand that has made history and invented trends. Quality, design, versatility, originality are the main characteristics that distinguish these shoes, that must be absolutely tried in the new location of Boutique Glunge, via Bafile 410/B, near piazza Brescia.

8 Capri è la collezione di Giovanni Raspini nata per celebrare la bellezza e l'amore. Gioielli d'eccellenza che emozionano, come la grande collana del mare proposta da **Gioielleria Pavanella**, Via Nazario Sauro, 17 - Centro Storico
...Capri is the collection by Giovanni Raspini born to celebrate beauty and love. High quality jewels that build emotions, such as the large necklace of the sea available at Gioielleria Pavanella, Via Nazario Sauro, 17 - Historic Town Centre.

FRIDA
V.I.D.

Very Important Dog

Pet Influencer

VILLA
GIULIA

www.benesserevillagiulia.com

Relax, ciotole per l'acqua, il biscottino di benvenuto: qui noi cani stiamo proprio bene! Mi ha accolta la mia nuova amica Ambra, la bellissima Cavalier King Charles di Giulia che mi ha mostrato tutti i giochi e il giardino per le passeggiate, dove possiamo anche osservare i pesci del laghetto. Mentre gli umani si rilassano nel centro benessere, noi possiamo divertirci con la dogsitter. Villa Giulia è l'ideale anche per noi Very Important Dogs!

Relaxation, water bowls, a welcome biscuit: us dogs have it really good here! I was welcomed by new friend Ambra, Giulia's beautiful Cavalier King Charles Spaniel, who showed me around the toys and games and the garden where you can go for a walk, you can even see the fish in the pond. Whilst the humans relax in the wellness centre, we can have fun with the dog-sitter. Villa Giulia is also the ideal place for us Very Important Dogs!



TUTTI IN CODA | TuttiInCodaJesolo

Crick & Crock è un porta crocchette per gatti (ma esiste la versione anche per noi bau). Griffato United Pets, lo si acquista in più varianti di colori in una delle mete più ambite del pet shopping di Jesolo: Tutti in Coda. La chiusura ermetica conserva intatto l'aroma di ogni tipo di crocca e la paletta dosa cibo fa in modo che tutto arrivi in ciotola, in modo veloce. L'ideale per i golosoni impazienti come me.

Crick & Crock is a cat biscuit jar (there's also a version for us woof woofs). Made by United Pets, it comes in various colours, and can be found in one of Jesolo's most desirable pet shopping destinations: Tutti in Coda. It's air-tight lid keeps-in aromas from all types of biscuits, and the food dosing scoop makes sure it all ends up quickly in the bowl. Ideal for impatient and greedy ones like me.



DOG SOFA | www.dogsofa.net

Dormeuse XXL con struttura in legno e tessuto completamente sfoderabile, lavabile, idrorepellente e smacchiabile. La linea nasce nel 2013 dall'incontro tra Alberto, modellista di divani e letti imbottiti, con Leo, il suo adorato beagle. I Dog Sofa si personalizzano con tessuti innovativi, in fibra tecnologica, colorati, morbidi e piacevoli al tatto. Cuscini anche in memory foam. Frida says: relax!

Dormeuse XXL has a wooden structure and entirely detachable, washable, waterproof and stain-proof fabric. The line debuted in 2013 after the encounter between Alberto, designer of padded sofas and beds, and Leo, his beloved beagle. Dog Sofas can be personalised with colourful and innovative fibre-technology fabrics, that are comfortable and soft to the touch, with memory foam cushions. Frida says: relax!



DOGGY FLASKA | www.flaskaitalia.it

Design esclusivo ed elegante per l'innovativa ciotola Doggy Flaska in vetro con supporto solido e piedini antiscivolo (non si sposta né si rovescia!), prodotta seguendo principi geomantici e di feng shui. La caratteristica che la rende unica è l'acqua ristrutturata tramite il processo TPS2 (technology of programming silicon), con cui si trasferiscono informazioni adatte al cane. Inserita nella mia wish list!

The innovative glass bowl, exclusively and elegantly designed, with a robust base and anti-slip feet (it doesn't move or spill over!), produced following geomancy and feng shui principles. The distinctive feature that makes it unique is that it restructures water by means of the TPS2 process (technology of programming silicon), through which, information that is useful to dogs is transferred. It's on my wish list!

EGITTO



EXHIBITION



REPERTI ORIGINALI - ORIGINAL ARTIFACTS



TUTTI I GIORNI
10.00 - 22.00
ultimo ingresso ore 21.00



EVERY DAY
10 AM - 10 PM
last admission 9 PM

JESOLO PIAZZA BRESCIA

MOSTRAEGITTO.COM

Come eravamo & come siamo...

Dalle origini allo sviluppo verticale:
storia di una città in continua evoluzione

Da isola della laguna di Venezia a capitale internazionale del turismo. Jesolo vanta una lunga storia che parte dal periodo degli antichi romani, quando era chiamata con il nome di Equilium, ossia “città dei cavalli”. Nel tempo, la località acquistò poi il nome di Cavazuccherina (XVI secolo) e infine l'attuale Jesolo: era il 18 agosto 1930 con Decreto del Re Vittorio Emanuele. Nella parte del centro storico ci sono ancora numerose testimonianze delle varie epoche passate: l'attuale biblioteca comunale, un tempo Palazzo Municipale, il sito archeologico delle Antiche Mura e la chiesa di San Giovanni Battista, solo per fare qualche esempio. Un'area, quella a ridosso del lido, tutta da scoprire.

Poi, attorno agli anni '30, arrivano i primi hotel e, di conseguenza, la crescita turistica che si avvale di una conformazione geografica strepitosa, tra mare e laguna. Nel 1961 le strutture alberghiere sono già 279 con oltre 800mila presenze; vent'anni dopo, nel 1981, superano quota 5milioni. Tra i periodi più difficili quello dell'alluvione del 1966, con aree interamente sommerse come quella di piazza Milano. Ma l'ascesa è inarrestabile e la città acquista sempre più appeal. La svolta, dopo il boom economico, arriva nel 1994 con il Masterplan di Kenzo Tange, che cambia il volto della città con nuove piazze e realizzazioni architettoniche. Oggi, Jesolo conta 26mila residenti e più di 84mila posti letto: nei giorni centrali della stagione estiva tocca punte di circa 500mila persone. Una meta in continua evoluzione, che progetta il futuro senza dimenticare il suo passato.

HOW WE WERE THEN AND HOW WE ARE NOW...

From its origins to vertical development: history of a city in constant evolution

From an island in the Venetian lagoon to international capital of tourism, Jesolo boasts a long history that began during the time of the ancient Romans, when it was known as Equilium, or “city of horses”. Over time the town took on the name of Cavazuccherina (XVI century) and ultimately its actual name of Jesolo: on the 18th of August 1930 by decree of king Vittorio Emanuele. In the area of the old town proof of the passing of the ages can still be seen: the current Public Library, once Town Hall, the archaeological site of Antiche Mura (ancient walls) and the church of San Giovanni Battista (St. John the Baptist) just to name a few. An area, behind the Lido, to be discovered. Then, around the 1930's, the first hotels came along and consequently a growth in tourism, taking advantage of an incredible geographical conformation, between the sea and the lagoon. In 1961 there were already 279 hotels, and over 800 thousand visitors, twenty years later, in 1981, the figure of 5million was exceeded. The flood of 1966 was one of the most difficult periods in time, with areas such as Piazza Milano being completely submerged. But its rise was unstoppable, and the city continued to gain appeal. The turning point, after an economic boom, came about in 1994 with the Master plan of Kenzo Tange, that changed the look of the city with new squares and architectural accomplishments. Today, Jesolo counts 26,000 residents and more than 84,000 bed spaces: reaching peaks of 500,000 visitors in the height of the summer season. A destination in continuous evolution, that plans for the future without forgetting its past.



JESOLO IN NUMERI: NEL 2017 QUASI 6 MILIONI DI PRESENZE TURISTICHE E PUNTE DEL 90% NELL'OCCUPAZIONE ALBERGHIERA

La scorsa estate, il caldo torrido ha dato una spinta ai dati su presenze e arrivi e Jesolo è stata tra le località turistiche con un bel segno positivo. Sulla base delle rilevazioni di H-Benchmark, sistema adottato dall'Aja per registrare la ricettività alberghiera in tempo reale, da gennaio a luglio si è registrato un aumento di occupazione delle camere (e quindi presenze) pari al 4,4%. In tutto questo ha giocato un ruolo importante il mese di giugno, quando si è visto un aumento di quasi 11 punti percentuali rispetto al 2016. Bene anche aprile con un più 8% e marzo con un più 3% circa di occupazione alberghiera. E i mesi di agosto e settembre sono stati in linea con questi aumenti. Un agosto eccezionale, quello del 2017, e anche per quanto riguarda i primi quindici giorni di settembre, ci sono state punte anche del 90% di occupazione. Jesolo, con poco meno di 6 milioni di presenze turistiche e 360 alberghi, qualcosa come 10 mila appartamenti, 2000 attività commerciali lungo un litorale di 15 chilometri ha i numeri per battere

ogni concorrenza italiana ed estera grazie soprattutto all'enogastronomia, l'intrattenimento, ma anche alla sicurezza e la sanità all'avanguardia. Punti forti che costruiranno il valore aggiunto anche per la stagione estiva appena iniziata.

JESOLO IN NUMBERS: IN 2017 ALMOST 6 MILLION TOURISTS, AND MORE THAN 90% OCCUPANCY IN HOTELS

On the basis of the revelations by H-Benchmark, from January to July, there has been a registered increase in the occupation of hotel rooms of 4,4%. The month of June played a decisive role, when there was an increase of almost 11% compared with 2016. April was also positive with more than 8% increase and March with more than 3% increase in hotel occupancy. The months of August and September have been in line with these increases. An exceptional August, that of 2017, and also with regards for the first fortnight of September, there were peaks of 90% occupancy. Jesolo, with little more than 6 million tourists and 360 hotels, more than 10,000 apartments and 2,000 commercial activities along a coastline of 15km, has the statistics to beat any competition from Italy or beyond.



La Jesolo “by night”

Epopea
di un continuo
cambiamento

«Il mondo della notte è cambiato, ma forse anche in meglio». Per Jesolo Journal parla Renato Giachetto, storico punto di riferimento del mondo notturno cittadino, ex gestore della celebre discoteca Alla Villa e per anni presidente del Silb, sindacato dei locali da ballo. Oggi ha 70 anni, ma ancora lo sguardo di un ragazzo quando parla di movida e divertimento. Dalle 25 discoteche degli anni '80 siamo arrivati oggi ad una manciata di locali e tante varianti che sono sinonimo del cambiamento ancora in atto. «Una volta», ricorda, «chi voleva andare a ballare doveva rivolgersi necessariamente, alle discoteche. Prima c'erano le vecchie “balere” o sale da ballo e poi le più famose discoteche, che si concentrarono all'inizio sui giovani, pur restando sulla stessa scia degli altri locali. Allora, per andare a ballare, i ragazzi dovevano per forza recarsi in questi luoghi del divertimento notturno, che infatti hanno vissuto un'epopea fantastica. Negli anni '90 e verso il 2000 le cose sono cambiate sensibilmente e si è iniziato a far musica e soprattutto a ballare, non senza ostacoli anche giuridici, un po' in tutti i locali, dai bar ai discobar e nei pubblici esercizi vari. “È stato un cambio generazio-

nale davvero molto importante”. Ma non è detto, aggiunge Giachetto, reduce da una grande festa tutta jesolana con i miti del mondo della notte degli ultimi 30 anni, che adesso sia peggio di un tempo. Anzi, forse la situazione è migliorata, ci sono nuove potenzialità ed energie che non vanno contrastate, perché fanno parte di un mondo in continuo cambiamento: quello dei ragazzi.

Da Celentano a Ray Charles: i top della musica sulla strada verso Jesolo

Il passaggio a Jesolo era un must per tutti i grandi della musica tra gli anni '60 e gli anni '70. Nei locali della città si sono esibiti artisti del calibro di Celentano, Ray Charles, Fred Bongusto, Mina, Caterina Caselli e Modugno, solo per citarne alcuni. Ma come dimenticare Ornella Vanoni, Patty Pravo, Rocky Roberts, le gemelle Kessler, Peppino di Capri, Gino Paoli e Franco Califano. Da sempre la località ha ospitato le grandi stelle del mondo della musica, senza mai perdere il suo fascino. Tanto che al giorno d'oggi diversi artisti di primo piano hanno scelto Jesolo e il suo Palazzo del Turismo per le loro date zero: Nek, Max Pezzali, Francesco Renga, ma anche Gianni Morandi, Emma Marrone e Laura Pausini.



JESOLO “BY NIGHT” An epic of ongoing change

«The night-life world has changed, but maybe for the better». Speaking to Jesolo Journal is Renato Giachetto, historical key figure of the city's night-life, ex-manager of the famous Villa nightclub and for many years president of Silb, sindacato dei locali da ballo (union of dancing establishments). Today, at 70 years old, he still has the look of a young man when talking about night-life and having fun. From the 25 discotheques in the 80's, to these days a handful of local bars and numerous variants, synonymous with ongoing change. «In the old days», he recalls, «if you wanted to go dancing you had to inevitably go to a discotheque. At one time there were the old “balere” or dance halls, then came the most well known discos, initially centred around the young, whilst keeping in style with the other venues. So back then to go out dancing you had no choice but to meet up at these night-life venues, that in turn experienced an amazing epic. In the 90's and up to 2000 things changed considerably although not without obstacles even legislative, in that pretty much all venues, from bars to nightclubs and various public establishments started playing

music and above all dancing. “It was a very important generational change”. But that's not to say adds Giachetto, veteran to one big jesolo party along with legends of the night-life world from the last 30 years, that now it's worse than back then. Actually, the situation may have even improved. There are new opportunities and a new energy which shouldn't be opposed as these are part of a world in continuous change: that of the young.

From Celentano to Ray Charles: the best of music on the road to Jesolo

The right of passage through Jesolo was a must for all musical greats between the 60's and the 70's. Artists of the likes of Celentano, Ray Charles, Fred Bongusto, Mina, Caterina Caselli and Modugno just to name a few, performed in the city's bars and clubs. But how can we forget also Ornella Vanoni, Patty Pravo, Rocky Roberts, the Kessler twins, Peppino di Capri, Gino Paoli and Franco Califano. The resort has always hosted the top stars of the music world without ever losing its appeal. This resulting in nowadays, various top artists having chosen Jesolo and its Palazzo del Turismo (Tourism arena) for their one-off concert dates: Nek, Max Pezzali, Francesco Renga and also Gianni Morandi, Emma Marrone and Laura Pausini.

In foto Ray Charles,
Adriano Celentano

Maxi Express

Con l'arrivo della bella stagione, si spalancano le porte del Supermercato Maxi Express! La nuova apertura presenta ambienti curati, studiati per una spesa facile e veloce. Uno dei punti di forza del supermercato è l'ampio assortimento di proposte del territorio, con una particolare attenzione rivolta al reparto frutta e verdura. Tra i forniti scaffali tante offerte vantaggiose,



anche nell'ampio assortimento di prodotti freschi take away. Maxi Express è l'ideale per la spesa veloce di tutti i giorni.



Aperto tutto l'anno
via Aquileia, 8
Jesolo VE
Tel. +39 0421 93528

MAXI EXPRESS

With the arrival of the summer season, the doors are opened of Maxi Express Supermarket. This new opening represents a warm and welcoming environment, designed to facilitate your shopping. One of the advantages of this supermarket is the large assortment of fresh fruit and vegetables. On the shelves you can find special promotions, and a large selection of take away products. Maxi Express is the ideal companion for a quick shopping experience.

Lido Ortofrutta

Frutta e verdura di ottima qualità, selezionata e presentata da un team di professionisti del settore. L'ottimo servizio di consegna è accompagnato dall'esperienza nella vendita all'ingrosso, dedicata a locali, ristoranti e alberghi. E non è tutto, perché Lido Ortofrutta si contraddistingue anche nella vendita al dettaglio. Il personale, gentile e competente, è a disposizione del pubblico per consigliare prodotti che soddisfino ogni esigenza. Frutta e ortaggi provengono da aziende locali se-

lezionate con particolare attenzione, in modo da garantire al cliente qualità e freschezza, oltre a un prezzo veramente conveniente: una garanzia per la perfetta riuscita di pranzi e cene in famiglia e con gli amici.

LIDO ORTOFRUTTA

Fruit and vegetables of the highest quality, selected and presented by a team of professional staff. An Optimum delivery service is accompanied by experience and knowledge of the wholesale sector, dedicated to establishments, restaurants and hotels. But

that's not all, as Lido Ortofrutta also stands out from the crowd as a retail vendor. The competent and friendly team of staff is on hand to advise customers on products in order to satisfy any requirements. All fruit and vegetables come from local farms, and are selected with particular attention to detail in order to guarantee the customer quality and freshness, as well as convenient prices: to guarantee a perfectly prepared lunch or dinner with family and friends.

Lido Ortofrutta
via aleardi, 19/4
📍 Lido Ortofrutta srl



Alletorri Cafè

Sotto le avveniristiche torri di Piazza Drago, Alletorri Cafè presenta una location raffinata, dagli arredi curati, e offre un modo gustoso e unico di interpretare Jesolo. Food & drink di qualità preparati e serviti con professionalità dallo staff, a iniziare dalle 7 di mattina con la colazione dolce e salata. I fragranti prodotti da forno sposano a meraviglia la caffetteria, oppure incontrano le salutari centrifughe di frutta e ortaggi, ottime per chi segue la filosofia “detox” e create esclusivamente con ingredienti freschissimi di stagione. Qui, ogni momento è perfetto per un break: appuntamenti di lavoro, incontri tra amici, occasioni speciali. L'appetito si lascia stuzzicare dallo snack: toast, panini, club, piadine e piatti freddi dagli ingredienti selezionati. Tra i principali punti di forza del locale ci sono i cocktail: serviti come aperitivo e dopo cena, si possono scegliere anche consultando la carta. Sono protagonisti di mille occasioni, in particolare i pestati che

utilizzano solo frutta fresca centrifugata al momento. Alcolici oppure analcolici hanno, spesso, una ricetta ideata da Amalia che ama miscelare vari ingredienti, in originali e riusciti accostamenti di sapori. Nel corso di tutto l'anno, e in particolare durante la bella stagione, il locale organizza coinvolgenti eventi che hanno per protagonista la musica live, seguite il calendario sulla pagina facebook! 📅

ALLETORRI CAFÈ

Under the futuristic towers of Piazza Drago, Alletorri café presents a refined location with its finely trimmed interiors, and offers a stylish and unique way to interpret Jesolo. High quality Food & Drink, prepared by a competent staff, starting from 7 o'clock in the morning with a sweet and savoury breakfast. Fragrant oven-baked produce unites the café, and goes well together with fruit-based yoghurts, pancakes and healthy fruit and vegetable juices, optimum for those

IL COCKTAIL DEL MESE

MORGAN

Vermut Antica Formula, Gin Caorunn, cardamomo, Bitter al cioccolato, liquirizia e peperoncino.

Antica Formula Vermouth, Caorunn Gin, Cardamom, Chocolate Bitters, Liquorice and Chilli-Pepper.

who follow the “detox” philosophy, and created exclusively with the freshest seasonal ingredients. Here, any moment is perfect for a break: work meetings, social gatherings and special occasions. Snacks to wet the appetite: toasted sandwiches, panini's and club sandwiches, piadina wraps and cold dishes from selected ingredients. One of the café's top offerings are its Cocktails: served as an aperitif and after dinner, chosen from the selected menu. They are the centre of attention to a whole host of occasions, in particular the shaken cocktails using only freshly juiced fruit. Alcoholic and non-alcoholic cocktails, many of which made from recipes created by Amalia, whose passion is mixing various ingredients in original and winning combinations of taste. During the whole year, and in particular during the summer season, the café organises engaging events with the star attraction of live music, follow the calendar on our facebook page!

📅 📍 AlletorriCafè

City Break

I MIGLIORI LOCALI DEL LITORALE



Qual è il sapore di Jesolo? Sa di sole, di mare e di azzurro, ma non finisce mica qui: oltre la sabbia c'è di più. È il luogo perfetto per spezzare la routine, in una giornata diversa fatta di costume, cappello e prendisole, per un weekend o una meritata e attesa vacanza, in qualsiasi modo la vogliate interpretare. Con la rubrica "city break" potete vivere Jesolo da influencer, scoprendo per primi i luoghi da gustare e immortalare in mille selfie, per raccontarli agli amici, tra hashtag e tweet. Bar, ristoranti, pub, chioschi, terrazze, gelaterie, pizzerie, meeting point per l'aperitivo, suggestive location per le vostre serate, ideali cornici per salutari, ma pur sempre golose, colazioni dolci e sala-

te, lunch a bordo piscina o direttamente sulla sabbia e infine i locali dove fare le ore piccole, brindando con calici di buon vino o ballando fino a tardi, lasciandosi travolgere da ogni genere di musica. Relax e luci soffuse, folla e riflettori, sneakers o tacchi a spillo, a voi la scelta. #jesoljournal #citybreak

What is the flavour of Jesolo? You can taste the sun, the sea, and the blue skies, but that's not all: there's more on offer than just the beach. Jesolo is the perfect place to take a break from the daily routine, for an alternative day spent in swimming costume, hat and sun-dress, a weekend break, or a well earned and long awaited holiday, which-

ever suits. The "city break" feature offers the possibility to live the Jesolo life like an influencer and be the first to discover places to be tried and tested, to capture in a thousand selfies, and to tell friends, amongst hashtags and tweets. Bars, restaurants, pubs, kiosks, terraces, ice-cream parlours, pizzerias, aperitif meeting points, suggestive night-time locations, ideal settings for healthy and hearty sweet and savoury breakfasts, pool-side lunches or picnics on the beach and ultimately venues that accompany you into the early hours. Whether raising a glass of good wine or out dancing till late, being swept away by all genres of music. Relaxation and low lighting, crowds and the spotlight, trainers or high-heels, the choice is yours.

#jesoljournal #citybreak



Mare Nero

Gianluca ha creato una terrazza sul mare fresca e tutta bianca, mentre sui tavoli trovi i colori dell'estate. Snack, insalatone "do it yourself" ed estratti di frutta di giorno, bistro con tartare e carpacci di pesce alla sera, con una carta vini intelligente e internazionale. **Al Dieci:** X° Accesso al Mare n°10.

...The fresh, all-white sea-front terrace designed by Gianluca, contrasts with tables rich in colours of the summer. Snacks, "do it yourself" salads, and freshly squeezed juices are available during the day, with a bistro offering seafood-based tartar and carpaccio, and a well-researched international wine list in the evening. **Al Dieci:** n°10, X° Accesso al Mare



Al Dieci



Casabianca Café

[casabiancacafe](https://casabiancacafe.it)

Chic-eteria e cucina etica che si ispira al territorio e utilizza prodotti bio e grani antichi. Qui si ordina secondo appetito, assaggiando e sperimentando nuove combinazioni di sapori. Lo spazio di contaminazione culturale comprende un piccolo shop. **Magazzino delle Scope** via U. Foscolo 61

...Chic-Eatery and ethical kitchen, inspired by the local territory utilising organic produce and flours from ancient grains. Here you can order according to appetite, tasting and experimenting new combinations of flavours. The "cultural contamination" area includes a small shop. **Magazzino delle Scope**, 61, Via U.Foscolo.



Magazzino delle scope

www.magazzinodellescope.it



Da Guido

www.ristorantedaguido.com

Dall'aperitivo al cuore della notte, dal venerdì alla domenica, l'elegante locale, con il giardino estivo e l'enoteca nel silos apre le porte a chi ama la nightlife. La cena al ristorante è à la carte (su prenotazione), la musica di Luciano Gaggia e Daniele Danieli, insieme ai loro ospiti. **Marina Club** via Roma DX, 120b.

...From an aperitif right into the heart of the night, from Friday to Sunday, this elegant venue with its summer garden terrace and wine-bar located in an old silo, opens its doors to nightlife lovers. The restaurant offers an à la carte menu (booking is required), with music by Luciano Gaggia, Daniele Danieli and guests. **Marina Club** via Roma DX, 120b.



Marina Club

[marinaclubjesolo](https://marinaclubjesolo.it)

Tasty DAY

UNA GIORNATA INSIEME

Sapori e colori | Jesolo racchiude un gustoso arcobaleno, sul piatto e nel bicchiere. In questo numero iniziamo con il verde con tutte le sue sfumature da bere e mangiare, non solo con gli occhi.

Tastes and colours | Jesolo encompasses a tasty rainbow, on the plate and in the glass. In this issue we'll start with the colour green and all of its shades, to eat and to drink not just for the eyes.



MARLEY BAR

Midori Sour: il Midori, liquore dolce di origine giapponese dal sapore di melone, incontra l'agrumato sweet and sour per un cocktail che conquista soprattutto il pubblico femminile del Marley. Mike, il titolare del cocktail bar, spiega che "everyday is a good day". Il Marley è aperto dalle 8 alle 4, tutti i giorni.

... Midori Sour: Midori, a sweet melon-like liqueur of Japanese origins meets the zesty sweet and sour, for a cocktail that has above-all won over Marley's female customers. The owner of the cocktail bar, Mike, explains how "everyday is a good day". Marley is open everyday from 8pm to 4am.

Via Silvio Trentin, 42
📍 [marley_bar_jesolo](#)



PASTICCERIA DELLE ROSE

Cestini di frolla con crema pasticcera, kiwi e lampone: la proposta dei maestri pasticceri è golosissima. Torte, semifreddi, lievitati, pastine, biscotti: la Pasticceria Delle Rose soddisfa tutti i momenti appetitosi della giornata, dalla colazione all'aperitivo serale, passando per il tea time. E poi tanti bonbon, caramelle e cioccolatini di qualità.

... Little shortcrust pastry baskets with custard cream, kiwi and raspberries: an incredibly tasty proposal from the pastry chefs. Cakes, semifreddo, baked goods, biscuits: Pasticceria Delle Rose satisfies every mouth-watering moment of the day, from breakfast to afternoon tea, to an evening-time aperitif. With a range on bonbons, sweets and chocolates of the highest quality.

Via Aquileia, 141
[www.pasticceriadellerose.com](#)



CHIOSCO VELIERO

Salmone e avocado: quest'insalata ha un gran successo presso il pubblico del Chiosco Veliero, beach point aperto dalle 8 che, dal tramonto, diventa meta festaiola per il suggestivo aperitivo e la proposta musicale coinvolgente. Il Veliero si distingue anche per la possibilità di prenotare e per il servizio con camerieri ai tavoli. La combinazione vincente è: sole, mare e Chiosco Veliero!

... Salmon and avocado: this salad has been a huge hit with the customers of Chiosco Veliero, beach bar open from 8am, which at sunset transforms into a party destination due to the evocative aperitifs and engaging music that it has to offer. Veliero stands out from the rest by offering the possibility to book a table with waiter service. A winning combination of: sun, sea and Chiosco Veliero! @ChioscoVeliero

Arenile 1 bis, Via Claudio Monteverdi

📍 [ChioscoVeliero](#)



ALLE TORRI CAFE

Caipigreen con sedano, basilico e menta: Amalia crea nuovi accostamenti di sapore con ingredienti sempre freschi, centrifugati al momento, e utilizzando le aromatiche. In questo cocktail pestato, vodka, zucchero di canna e lime sprigionano profumi e gusti perfetti per accompagnare il momento dell'aperitivo, in una location elegante, da vivere "alla day long", dalla colazione all'after dinner.

... Caipigreen with celery, basil and mint: Amalia creates new combinations of flavours using the freshest ingredients and herbs, made to order. This shaken cocktail comprises of vodka, cane sugar and lime, that unleash fragrances and tastes, the perfect accompaniment to an aperitif, in an elegant location, to be enjoyed all day long from breakfast to after dinner drinks.

Piazza Drago
📍 [AlletorriCafe](#)



MIRAVALLE

Greenpizza con fiordilatte bio, friarielli, spinacine, asparagine, fagiolini, broccoli, formaggio Philadelphia e carciofi marinati a fine cottura. Daniela, Renzo e Luca guidano il ristorante tipico e pizzeria curando molto l'accoglienza, il servizio e il menù ricco di specialità appetitose.

... Green pizza, with organic fiordilatte, broccoli rabe, baby-spinach, baby asparagus, green beans, broccoli, Philadelphia cream cheese and marinated artichokes added once out of the oven. Daniela, Renzo, and Luca, front the traditional restaurant and pizzeria, with care and attention to detail regarding hospitality, service and a menu rich in mouth-watering specialities.

Via Roma Sinistra, 25
[www.ristorantemiravalle.com](#)



DA OMAR

Branzino con uova e asparagi: filosofia di un piatto che unisce mare e territorio, nel rispetto della stagione. È la cucina in cui la creatività dà nuovo impulso alla tradizione, con uno stile inconfondibile che risveglia la memoria del gusto e lo sorprende. Nobili input dalle altre regioni e dall'estero anche nell'intelligente cantina. Un must della ristorazione jesolana.

... Sea bass with eggs and asparagus: philosophy of a dish that unites the land with the sea, respecting seasonal tendencies. The kitchen, where creativity brings new light to tradition, with an unforgettable style that awakens and surprises the taste buds. With great input from other regions and nationalities found also in a wine-cellar of up-most excellence. A must on Jesolo's restaurant list.

Via Dante Alighieri, 21
[www.ristorantedaomar.com](#)

In vino veritas

di Luigi Lago

Nuovo trend: I vini orange

Bianco, rosso o rosé ? Non più ; ai nostri vini gli ultimi dettami della moda-vino hanno imposto un altro colore, l'orange cioè l'arancioni. Il trend degli orange wines, i vini arancione, impazza a Londra dove trovano posto nelle liste vino dei più cool wine bar e ristoranti della capitale. La loro origine, però a ben guardare, si perde nella notte dei tempi in Georgia con i caratteristici Kvevri, contenitori in argilla sepolti nella terra dove il vino viene lasciato a macerare a contatto con le bucce per diversi mesi. Da qui si espande nell'Europa centrale e occidentale. Le uve bianche, nella vinificazione, sono macerate (contatto prolungato del mosto con le bucce) dai 15 a 20 giorni ad alcuni mesi, a seconda delle scelte dei singoli produttori, prima di essere affinati in botte o in anfora per un periodo compreso tra i 2 e i 5 anni. In pratica uve bianche lavorate come le rosse. Nella coltivazione, si privilegiano metodi biologici e biodinamici, senza l'utilizzo di sostanze chimiche, con grande cura e selezione dei grappoli. Vendemmia rigorosamente a mano e in ritardo rispetto a quella normale. I vini arancioni costituiscono una piccola ma importante nicchia nell'ampia offerta dei vini. Quello che viene ormai definito l'epicentro della produzione mondiale racchiude l'area del nord Adriatico, nei territori tra Slovenia, Italia, Croazia e Austria, che si estendono dall'Istria attraverso il Carso e la valle del Vipacco fino al Collio e alla bassa Friulana. Mentre al nord si stanno convergendo all'Orange le aree della Stiria e della Carinzia. I vini arancioni sono definiti vini d'autore. La loro produzione richiede tanto lavoro manuale e molta cura del vigneto, per ottenere uve sane che, dopo la nobile trasformazione in vino, necessitano di una costante attenzione in cantina. Per i produttori votati all'Orange non c'è spazio per i compromessi.

L'orange, è in tutto e per tutto, un vino che possiamo definire introverso, un tipo di vino intrigante e proprio per questo, affascinante nella degustazione. Bisogna però liberarsi del gusto tradizionale ed essere pronti ad andare fuori dalle consuetudini. Il bagaglio dei profumi del vino orange va infatti fuori dal convenzionale, e questo ne costituisce il suo pregio o il suo difetto, la delizia o il pregiudizio, curiosità o rifiuto. È un vino che si può accostare a molti sapori: da quelli tradizionali italiani ai gusti speziati delle cucine orientali. Certi orange possono allargarsi ad abbinamenti che, dagli antipasti arrivano ai formaggi. Concludo con una bellissima frase di un amico produttore : “Non è il vino che viene da te, sei tu che devi andarci incontro”.

NEW TREND: Orange Wines

White, red or rosé? No more, fashion trends have encouraged our wines to take on another colour, orange. The trend of orange wines is growing in London, where it can be found in the wine lists of the coolest bars and restaurants of the capital. Their origin can, however, be found in faraway times in Georgia in the characteristic Kvevri, clay containers buried in the earth where the wine was left to macerate with the grape skins for many months. From here it expanded in Western and Central Europe. The white grapes, during winemaking, are macerated (prolonged contact of the must with the skins) from 15 to 20 days to at times various months according to the choice of the wine producers, before being refined in barrels or amphorae for a period between 2 to 5 years. Basically white grapes treated like red grapes. Regarding the cultivation of the grapes organic and biodynamic methods are privileged, without the use of chemical substances, with great care and selection of the grape bunches. The grapes are collected rigorously by hand, and later than for other wine varieties. Orange wines constitute a small but important niche in an ample selection of wines.

What is nowadays defined at the epicentre of world production in the area north of the Adriatic, in the territories comprising Italy, Slovenia, Croatia and Austria, that extend from Istria towards the Karst Plateau and the Vipacco Valley arriving in the Collio and lower area of Friuli. Whilst in the north the Carinthia and Stiria areas are starting to privilege orange wines. Orange wines are acknowledged as high quality wines. Their production requires a lot of manual work, great care of the vineyard to obtain healthy wine bunches which after the noble transformation in wine require a constant attention in the cellar. For winemakers that decide to produce orange wines there is no room for compromise. Orange wines can be defined as introverted, an intriguing wine, and for this very reason seductive on the palate. One has to however free the mind from traditional tastes and be ready to move away from usual wines. The bouquet of orange wines on the nose does indeed move away from conventions, and this is both its strength and weakness, its delightful taste and its prejudice, a reason to excite curiosity or to be estranged from the wine. It is a wine that can harmoniously be tasted alongside traditional Italian delicacies or with spicy oriental delights. Some orange wines can be enjoyed throughout the meal from antipasti through to cheese. To conclude with a beautiful quote from a dear wine-producer friend “It is not a wine that comes to you, it is a wine that you have to approach”.

Luigi Lago
Luigi Wines

Sommelier professionista AIS
Vendita vini per privati e
ho.re.ca, formazioni del personale
e creazione carte vini
Tel: +39 347 7626145
Email: info@luigiwines.com



Vermentino
Costa Toscana IGT
Incontri

Biodinamico, biologico e vegano certificato. Colore arancio con riflessi dorati. Perfetto come aperitivo servito con ghiaccio e fettine d'arancio. Il tappo di ogni bottiglia deriva dalla canna da zucchero e è quindi completamente biodegradabile.

Biodynamic, organic and certified vegan. Orange colour with golden shades. Perfect to enjoy as an aperitif served with ice and an orange slice. The cork of every bottle is derived from sugar cane and therefore completely biodegradable.



Motnik 2011
Klet BRDA
Slovenia

Rebula nata da un antico metodo tramandato da generazioni: colore giallo paglierino con riflessi dorati. Vino da meditazione, da abbinare a formaggi e pesce. Ribolla unica nel suo genere dal potenziale ventennale se lasciato in una cantina climatizzata. Edizione limitata.

Rebula born from an ancient method passed from generation to generation, of a light yellow colour with golden shades. Meditation wine, ideal pairing with cheese or fish. Unique Ribolla, with the potential to leave in an acclimatised cellar for over twenty years. Limited edition.



Evoé Bianco
Toscana IGT 2013
Panizzi

Vino bianco dalla lunga macerazione sulle bucce, molto particolare ma di piacevolezza gustativa incredibile. Da 10 anni mancava dalla cantina, poiché viene prodotto solo nelle annate top. Per collezionisti è sicuramente una bottiglia da acquistare!

White wine with a long maceration with the grape skins. An unusual wine, with an incredible flavour on the palate. The winery hadn't produced this wine in 10 years, as it's only produced in top years. For wine collectors, definitely a wine to own.



Luoghi incantevoli...

La magia della laguna: un paradiso a pochi passi dal mare

Un luogo incantato dove poter assaporare la natura più vera, tra valli, fiumi e barene. Un itinerario unico, magari da intervallo a una giornata trascorsa al mare. Grazie alla sua speciale conformazione geografica, inserita tra i fiumi Sile e Piave, Jesolo offre la possibilità di scoprire la magia dell'area settentrionale della laguna di Venezia. Una zona ambientale ricca di flora e fauna autoctona, facilmente percorribile a piedi o in sella a una bicicletta, lungo appositi itinerari tutti da scoprire. Grazie a una macchina fotografica posso-

no nascere infatti istantanee uniche, nel bel mezzo della natura più incontaminata, con tantissime specie animali e vegetali da osservare. Si parte dalla Torre del Caligo, un'antica fortezza di cui ancora oggi è possibile ammirarne l'esistenza e si prosegue lungo la Valle di Drago Jesolo, che con i suoi oltre mille ettari regala panorami unici, soprattutto all'alba e al tramonto. Distese d'acqua tra terra e mare situate nell'entroterra, a pochi chilometri dalla spiaggia. L'occasione per visitare questi posti è unica e imperdibile. Dalla Torre del Caligo si viaggia verso la

zona di Lio Maggiore, a cui si arriva percorrendo l'omonima via. Di fronte a voi troverete un antico borgo, che un tempo era una strategica sede vescovile. Lungo i percorsi esistenti si possono visitare le valli da pesca, dove ancora oggi vengono allevati i prodotti ittici e proseguire lungo le anse e i meandri del fiume Sile. Poi c'è la zona di Santa Maria di Piave, con le caratteristiche abitazioni di contadini e pescatori: sembrerà di tornare indietro nel tempo, agli antichi mestieri che hanno reso grande questo territorio.

ENCHANTING PLACES...

The magic of the lagoon: paradise a stone's throw from the sea

An enchanting place where true nature can be tasted, amongst valleys, rivers and marshlands. A unique itinerary, to break away from a day spent by the sea. Thanks to its particular geographical conformation, si-

tuated between the rivers Sile and Piave, Jesolo offers the possibility to discover the magic of the Northern Venetian Lagoon. An environmental area rich in native flora and fauna, easily accessible on foot or upon the seat of a bicycle, along dedicated itineraries well worth seeing. Thanks to a camera unique moments can be experienced, immersed in uncontaminated nature, with many species of animals and plants to be observed.

Starting from the Torre di Caligo, an ancient fort whose presence can still be admired today, and continuing along the Valle di Drago Jesolo, over a thousand hectares offer up unique panoramas, above-all at sunrise and sunset. Stretches of water

between land and sea situated in the inland, a few kilometres from the beach. The opportunity to visit these places is unique and unmissable. From the Torre di Caligo onwards the area of Lio Maggiore, which is reached by following via Lio Maggiore, an ancient hamlet can be found, that once was a strategic diocese. Along the present routes the fishing valleys can be visited, where fishery produce is still farmed today and follow along the bends and meanderings of the river Sile.

And then there's the area of Santa Maria di Piave, with its characteristic farmers' and fishermen's houses: it feels like stepping back in time, to that of ancient trades that made this territory great.

Photo by Gianluca Simonella  

Gianluca Simonella

Venezia colpisce ancora

Come sempre teatro e focolaio d'espansione di un incredibile e continuo fermento culturale: dall'apertura della Biennale d'Architettura alle stanze segrete di Palazzo Zaguri, passando per l'Isola di San Giorgio Maggiore. Sono innumerevoli anche quest'anno gli eventi imperdibili offerti dalla città lagunare.

As always a stage and cradle of an incredible and continuous cultural ferment: from the opening of the Biennale of Architecture to the secret rooms of Palazzo Zaguri passing by the island of San Giorgio Maggiore. They are numerous, this year too, the unforgettable events offered by the city on the lagoon.

Che strana città Venezia: impossibile immaginarla malinconica e silenziosa - come in certe cartoline *vintage* - se si arriva a San Marco letteralmente trasportati dalle onde dei turisti. Ma basta infilare Fondamenta San Severo o Calle dei Preti per ritrovarsi d'improvviso in un'oasi di silenzio dove il tempo si è fermato: solo il rumore che proviene dal cuore stesso dei palazzi e quello dei passi dei veneziani, che scivolano esperti e veloci, tra mezze calli e impensabili scorciatoie. Venezia ha certamente un legame d'eccellenza con la storia del Carnevale ed i suoi simboli più noti sono senz'altro i meravigliosi merletti di Burano, i mosaici a foglia d'oro della Basilica di San Marco ed infine i delicati vetri soffiati dell'Isola di Murano. Ma simbolo sono anche i gondolieri, i quali improvvisano canzoni d'amore mentre remano nelle loro maglie a righe; per non parlare dei negozi di maschere, di murrine, di perle e di *press papier*. E poi naturalmente *le boutiques* eleganti, le lussuose gioiellerie, i Grand Hotels che si affacciano sul Bacino di San Marco e da ultimo anche le osterie con le loro 'ombre di vino', che accompagnano le infinite e sempre nuove combinazioni di irresistibili *cicchetti* da gustare seduti in campo all'ora dell'aperitivo. È un dato di fatto inoltre che in città si trovino le opere dei più grandi maestri artigiani del mondo, i quali con la loro fama hanno superato i confini non solo della laguna ma dell'Europa stessa, e che costituiscono un patrimonio culturale tuttora in continua evoluzione. E sono ancora innumerevoli peraltro i negozi che offrono prodotti tipici veneziani, ma davvero rarissimi quelli che hanno saputo reinventare tali specialità in modo contemporaneo ed innovativo. Tutto ciò è riunito in un unico meraviglioso luogo che chiunque - prima o poi - sente il desiderio di esplorare, e lo confermano i milioni di turisti che ogni anno 'approdano' in città. E questa primavera c'è da aspettarsi di tutto, vista la notevole quantità di eventi culturali in calendario. Impossibile vedere ogni cosa dunque, ma fortunatamente Venezia è divisa in sei 'sestieri' (suddivisione che rispecchia le circoscrizioni in cui era ripartita sin dall'epoca della Repubblica) e quello di San Marco è strategico per una prima 'esplorazione', le cui maglie si devono tuttavia necessariamente allargare, lambendo anche qualche piccola porzione delle zone limitrofe. Consigliamo perciò di indossare calzature comode e collaudate.



Photos by Damiano Baschiera

VENICE STRIKES AGAIN

What a strange city Venice is: impossible to imagine with melancholy and silence - as can be seen in certain vintage postcards - if you arrive in San Marco literally transported by the crowds of tourists. However, you just have to turn into Fondamenta San Severo or Calle dei Preti to find yourself suddenly in an oasis of silence, where time has stood still: only the sound that comes from the very heart of the palazzi and of the footsteps of the Venetians, that scurry around expertly and quickly, through the calli using unthinkable shortcuts. Venice has a strong bond with the history of Carnival, and its most known symbols are surely the marvellous laces of Burano, the gold leaf mosaics of the Basilica di San Marco and lastly the delicate glasswork of Murano. Symbol of Venice are also the gondoliers, who improvise love songs whilst they row wearing their striking striped shirts; and let's not forget to mention the shops selling masks, murrine, pearls and papier maché. Then naturally there are the elegant boutiques, the luxurious jewellery shops, the Grand Hotels that face onto the Basin of San Marco and lastly the traditional osterie with their 'ombre' of wine, that accompany the infinite and always surprising combinations of irresistible cicchetti which are eaten during aperitivo hour. Additionally, in the city one can find the masterpieces of the greatest artisans in the world, who thanks to their inimitable skill, have surpassed not only the confines of the lagoon but of Europe too, and that today are part of the cultural heritage in continuous evolution.

They are still innumerable, also, the shops that offer traditional Venetians products and some have been able to reinvent these specialities in a contemporary and innovative way. All this reunited in a unique and marvellous place that whoever, sooner or later, feels the need to explore and this is confirmed by the millions of tourists that every year 'disembark' in the city.

This spring one must be ready for everything, seeing the numerous cultural events in the calendar. Impossible to visit all the events, but fortunately, Venice is divided in six 'sestieri' (subdivisions that reflect the circumscriptions in which Venice is divided since the Serenissima republic times) and that of San Marco is vital for the first 'exploration', and vital also that of visiting the nearby areas. We therefore advise you to wear comfortable shoes.



Corderie 2 - Photo Giulio Squillacciotti - Courtesy La Biennale di Venezia

Freespace

Il conto alla rovescia comincia dunque per uno degli eventi senz’altro più attesi e rilevanti, ovvero la Biennale d’Architettura di Venezia - curata da due nomi d’eccezione quali Yvonne Farrell e Shelley McNamara - che aprirà le sue porte il 26 maggio per poi concludersi il 25 novembre 2018. Il titolo *Freospace* è già un’anticipazione dei suoi contenuti: la 16ma edizione della famosa *kermesse* intende infatti esplorare il concetto di spazio, in particolare la questione della sua qualità come luogo libero e gratuito. La mostra avrà un tota-

le di 71 partecipanti, di cui 7 nuovi paesi espositori; 13 gli eventi collaterali previsti, articolati come di consueto tra il Padiglione Centrale ai Giardini e l’Arsenale. Ulteriori lavori saranno inoltre raccolti nelle due sezioni speciali *Close Encounter*, *meetings with remarkable projects* e *The Practice of Teaching*, che rifletteranno rispettivamente su alcuni importanti progetti del passato e sulla progettualità nella prospettiva della didattica e dell’insegnamento.



FREESPACE

The countdown has started for one of the most popular and relevant events: the Biennale of Architecture of Venice - curated by two exceptional names, that of Yvonne Farrell and Shelley McNamara - that will open its door on the 26th of May and conclude on the 25th of November 2018. The name Freespace is already a clue as to what is in store: the 16th edition of the famous manifestation intends, indeed, to explore the concept of space, in particular the question of its quality as a place that is free in all ways. The event will have a total of 71 participants, of which 7 new countries and 13 collateral events, articulated as always from the Central Pavilion to the Giardini and Arsenale. Further works will be also collected in some special sections: Close Encounter, meeting with remarkable projects and The Practice of Teaching, that will each reflect some important projects of the past and projects in the prospective of didactics and teaching.

Gaggiandre 2 - Photo Andrea Avezzù
Courtesy La Biennale di Venezia

La Biennale di Venezia
• *Giardini e Arsenale*
dal 26 Maggio al 25 Novembre
Orari: mar/dom 10.00 – 18.00
from the 26th of May to the 25th of November
Opening hours:
tues/sun 10am-6pm

• *Arsenale*
fino al 29 settembre
Orari: ven/sab 10.00 – 20.00
Lunedì chiuso
(tranne il 28 Maggio, 13 Agosto, 3 Settembre, 19 Novembre)
until the 29th of September
Opening hours: fri/sat 10am-8pm
Monday closed
(except the 28th of May, 13th of August, 3rd September and 19th November)
www.labiennale.org

San Marco e dintorni

Intorno alla Biennale gravita come sempre una densa costellazione di mostre imperdibili ed il nostro punto di partenza ideale per esplorare sia le esposizioni temporanee che le collezioni permanenti è dunque San Marco. Inutile dirlo: il cerchio iniziale da chiudere - se si è a Venezia per la prima volta - non può che essere il giro completo di questa magnifica piazza, una delle più magiche al mondo. Obbiettivi principali: il percorso perimetrale sotto le Procuratie per poi scattarsi un *selfie* davanti alla Basilica, poco prima di entrare a Palazzo Ducale, un autentico scrigno dei tesori, contenente capolavori di Carpaccio, Tintoretto, Tiziano, Tiepolo, Veronese. Un’esperienza favolosa, assolutamente da sperimentare, è la visita dei suoi *Itinerari segreti* (su prenotazione) che conducono i visitatori attraverso le Sale Istituzionali del Doge fino al Ponte dei Sospiri e poi alle Prigioni (se vi siete attardati non è un problema, dato che il palazzo resta aperto fino alle undici di sera per ben due volte a settimana). Imperdibile la straordinaria mostra temporanea **John Ruskin. Le pietre di Venezia** (fino al 10 giugno). Una volta conosciute le meraviglie principali della piazza vale senz’altro la pena programmare una visita al Museo Correr, tappa necessaria anche se non si appartiene al “girone dei golosi della cultura”.

SAN MARCO AND NEARBY PLACES

Around the Biennale a dense constellation of events gravitate, and our starting point to explore both the permanent and the temporary exhibitions is indeed, San Marco. If you are in Venice for the first time, a walk full-circle around the square, the most magical in the world, is a must-do. Principal objectives: the perimetry under the Procuratie to then take a selfie in front of the Basilica, before entering the Palazzo Ducale, an authentic chest of treasures, containing works by Carpaccio, Tintoretto, Titian, Tiepolo and Veronese. A fabulous experience, absolutely to do, is a visit of its Secret Itineraries (booking necessary) that conducts visitors through the Institutional Rooms of the Doge through to the Bridge of Sighs and the Prisons (if you arrive in the city late, not a problem, the Palace is open until 11pm two days a week). Absolutely to see in the extraordinary temporary exhibition John Ruskin - The Stones of Venice (until the 10th of June). Once the principal marvels of the square are seen, it is worth to visit Museo Correr, necessary stop even though it is not part of the “round of greedy culture addicts”.



Basilica di San Marco
Orari Basilica:
9.30 – 17.00
Domenica e giorni festivi:
14.00 – 17.00
Opening hours Basilica:
9:30am-5:00pm
Sunday and Bank Holidays:
2pm-5pm
www.basilicasanmarco.it

Museo Correr
Piazza San Marco
Orari dal 1 aprile al 31 ottobre:
tutti i giorni 10.00 – 19.00
Opening hours from 1st April to 31st October:
everyday 10am-7pm
www.correr.visitmuve.it



temporary exhibition John Ruskin - The Stones of Venice (until the 10th of June). Once the principal marvels of the square are seen, it is worth to visit Museo Correr, necessary stop even though it is not part of the “round of greedy culture addicts”.

John Ruskin Ca’ d’Oro,
© Ruskin Foundation, Lancaster



Courtesy Venice Secrets ® palazzo Zaguri

Venice Secrets

A proposito di pene infernali e punizioni esemplari, si fa un gran parlare in questi giorni dell'appena restaurato Palazzo Zaguri, che ha da poco inaugurato la propria attività espositiva con *Venice Secrets*, una mostra che potrebbe turbare la sensibilità dei più piccoli ma che sicuramente solletica l'appetito di chi ama il genere: il percorso si sviluppa su ben cinque piani - ciascuno dei quali dedicato a specifiche tematiche - in cui i reperti originali e gli strumenti di morte e di tortura raccontano al pubblico come gli istituti governativi della Repubblica della Serenissima applicassero la Giustizia. L'esposizione si apre già lungo lo scalone che dal pianterreno conduce al primo piano, accogliendo il visitatore con i minaccio-

si versi dell'Inferno dantesco e si snoda successivamente di fronte ad un animato (nel senso tecnologico della parola) *Giudizio Universale* di Giotto, dove alcuni condannati penzolano dagli alberi, mentre altri esalano l'ultimo respiro infilzati dagli spiedi di un 'artigliato' Lucifero. Al cospicuo nucleo di macchine, congegni e corpi veri plastinati, si aggiunge infine un considerevole apparato di documentazione d'archivio costituito da carteggi storici inediti ed atti giudiziari originali che amplificano l'esperienza immersiva, restituendo al visitatore alcuni dei racconti più efferati, relativi alle numerose e fosche vicende rintracciabili nella storia della giustizia veneziana.

VENICE SECRETS

Speaking of hellish punishments, nowadays a lot is spoken about the newly restored Palazzo Zaguri, that has recently inaugurated its exhibition Venice Secrets, an exhibition that is not suitable for little ones, but that will surely wet the appetite of those who love the genre: the exhibition extends over five floors - each one is dedicated to a specific theme - where the original artefacts of death and torture help to tell the tale of how, during the Serenissima Republic, justice was given. The exhibition starts along the staircase that leads to the first floor, welcoming visitors with threatening quotes from the Inferno by Dante and that is followed by an animated version of the Universal Justice by Giotto, where some of the condemned are tied to trees, whilst others give their last breathe after being speared by Lucifer. To the numerous machines and real embalmed bodies, a rich dossier of historical documents is added, that amplify



the immersive experience, recounting to each visitor some of the most gripping stories relating to the stories of Venetian justice. Una volta conosciute le meraviglie prin-



Venice Secrets. Crime & Justice
Palazzo Zaguri,
Campo San Maurizio
Orario continuato
tutti i giorni 10.00 - 21.00.
(ultimo ingresso ore 20.00)
Opening hours: everyday
from 10am to 9pm
(last entry at 8pm)
www.venicesecrets.net

cipali della piazza vale senz'altro la pena programmare una visita al Museo Correr, tappa necessaria anche se non si appartiene al 'girone dei golosi della cultura'.

Le Stanze del Vetro

Da ex convitto a vero e proprio *hub* culturale destinato alla valorizzazione dell'arte vetraria in tutte le sue accezioni: è questo l'innovativo progetto denominato *LE STANZE DEL VETRO*, che presenta fino al 29 luglio i capolavori in vetro realizzati dai più noti artisti contemporanei presso il CIRVA - Centre International de Recherche sur le Verre et les Arts plastiques, ovvero una fornace francese dove la parola d'ordine è 'sperimentazione'. La mostra peraltro si sdoppia in due sedi prestigiose: San Giorgio Maggiore e Fondazione Querini Stampalia, entrambi facilmente raggiungibili da San Marco.

LE STANZE DEL VETRO

Once a boarding school and today a cultural hub destined to valorise glasswork in all its forms: this is the innovative project denominated Le Stanze del Vetro that will present, until the 29th of July, the masterpieces in glass made by some of the most notable contemporary artists at CIRVA - Centre International de Recherche our le Verre et les Arts plastiques, a french furnace where the keyword is 'experimentation'. The exhibition doubles in two prestigious destinations: San Giorgio Maggiore and the Fondazione Querini Stampalia, each easily reachable from San Marco.



James Lee Byars, *Le Petit Ange rouge* (dettaglio dell'installazione).
Lieven De Boeck, *Mikado LBD Modular* (dettaglio dell'installazione).
Photo by Enrico Fiorese. Courtesy LE STANZE DEL VETRO

Venezia dall'alto

Se non soffrite di vertigini salite poi 99 metri verso il cielo, sul **Campanile di San Marco** oppure sulla **Torre dell'Orologio**. Per entrambi gli ingressi è opportuno organizzarsi in anticipo prenotando *on-line*. Il campanile ha un'incredibile storia da raccontare: non solo di restauri, fulmini e terremoti, ma anche di campane e degli antichi significati dei loro diversi rintocchi!

VENEZIA FROM HIGH-UP

If you do not suffer from vertigo, climb 99 metres towards the sky, on the Campanile San Marco or the Torre dell'Orologio. For each entry, it is necessary to organise beforehand, as an online booking is required. The Campanile has an amazing story to tell: not only of restorations, thunderstorms and earthquakes, but also of bells and ancient meanings of the sound of these.

LE STANZE DEL VETRO

Isola di San Giorgio Maggiore
CIRVA - Una Fornace a Marsiglia
Orario continuato 10.00 - 19.00
Chiuso il mercoledì
Fino al 29 luglio 2018
Opening hours 10am - 7pm
Closed on Wednesday
Until the 29th of July
www.lestanzedelvetro.org

Campanile di San Marco

Piazza San Marco
Orario: tutti i giorni 9.45 - 19.00
Opening hours: everyday
from 9.45am to 7pm

Torre dell'Orologio

Piazza San Marco
Ingresso solo su prenotazione, con guida della città e consentito a partire dai 6 anni. Visite: in italiano e inglese.
Entry only with booking, accompanied by a tour guide. Access allowed for children above 6 years of age. Tours in English and Italian.
www.torreorologio.visitmuve.it



CHURCH
OF THE MONTH:
San Francesco
della Vigna

Gothic style church, whose name derives from the great vine on which the church was built on. Built at the beginning of 1300, together with a small Franciscan convent; it was then enlarged and renovated in the following two centuries. Jacopo Sansovino intervened in 1543 whose project was inspi-

red by the cabalistic theories of monk Francesco Zorzi, author of a script on universal harmony. The splendid front of the church was later drawn up by Palladio between 1564 and 1570. The inside of the church comprises of a unique nave, along which numerous chapels are built, counting paintings by Fra'Antonio da Negroponte, Antonio Vivarini, Palma il Giovane, Paolo Veronese, Giralomo Pellegrini, Tiepolo, Pietro and Tullio Lombardo and Giovanni Bellini.

LA CHIESA
DEL MESE:
San Francesco
della Vigna

Chiesa in stile gotico, che prese il nome dalla grande vigna su cui sorse. Edificata per la prima volta nel 1300, unitamente ad un piccolo convento francescano; fu poi ingrandita e rinnovata nei due secoli successivi. Vi intervenne anche Jacopo Sansovino, a partire dal 1543, che ispirò il proprio progetto alle teorie cabalistiche del frate Francesco Zorzi, autore di un trattato sull'armonia universale. La splendida facciata venne poi realizzata da Palladio tra il 1564 e il 1570. L'interno della chiesa è a navata unica, percorsa in entrambi i lati da numerose cappelle, abbellite dalle opere di Fra' Antonio da Negroponte, Antonio Vivarini, Palma il Giovane, Paolo Veronese, Girolamo Pellegrini, Giambattista Tiepolo, Pietro e Tullio Lombardo, Giovanni Bellini.

San Francesco della Vigna
Campo San Francesco della Vigna, Castello, 2786
Orari d'apertura:
tutti i giorni 8.00 - 12.30,
15.00 - 19.00
Opening hours:
every day from 8pm - 12.30pm and
from 3pm to 7pm
www.bibliotecasanfrancescodella-vigna.it



L'arte invade anche il Canal Grande, con due enormi mani in cemento che spuntano letteralmente fuori dall'acqua per sostenere Palazzo Ca' Sagredo. Si tratta di Support, un'opera concepita dallo scultore Lorenzo Quinn (sì, proprio il figlio di Anthony Quinn) in occasione della Biennale d'Arte 2017. Nel corso del mese di maggio 2018 l'opera verrà temporaneamente trasferita a Forte Marghera per un intervento di manutenzione urgente per poi essere riposizionato.

... Art also invades the Grand Canal, with two enormous hands in cement that literally come out of the water to sustain Palazzo Ca' Sagredo. This is "Support", an artwork by sculptor Lorenzo Quinn (yes, the son of actor Anthony Quinn) for the Biennale of 2017. During the month of May 2018 the work will be temporarily transferred to Forte Marghera for an urgent maintenance intervention, and repositioned once completed.



MUST-HAVE

Ma Venezia è anche la città dello shopping, che nella zona di San Marco prevede il canonico giro per gli acquisti di lusso lungo Calle Larga XXII Marzo fino alla Salizada San Moisè. Suggerimento: uno sguardo di sfuggita al Bacino Orseolo per vedere la "stazione centrale delle gondole" ed una sosta più mondana da Hermes (se avete già acquistato l'ultima borsa della casa parigina, l'allestimento delle vetrine è comunque un capolavoro di creatività). A San Salvador, nell'atelier Materialmente, ancora mani, quelle esperte di Maddalena Venier e Alessandro Salvadori, che trasformano la materia creando incantevoli gioielli, piccole sculture ed articoli per l'arredamento.



... Venice is also the city of shopping, that in the area of San Marco means the traditional route of luxury boutiques from Calle Larga XXII Marzo until Salizada San Moisè. Suggestion: take a quick look at Bacino Orseolo to see the 'central station' of gondolas and a stop also at Hermes (if you have already bought the latest bag from the Parisian brand, the windows are a work of art to be seen). In San Salvador, in the atelier Material-

mente, the expert hands of Maddalena Venier and Alessandro Salvadori, transform materials into enchanting jewels, small sculptures and interior design pieces.

Atelier Materialmente
Merceria San Salvador
San Marco 4850
Orari: Lun-Sab 10.30 - 19.00
Opening: mon/sat 10.30am-7pm
www.materialmentevenezia.com



MUST-DO

Caldamente raccomandata l'esperienza dell'originale Spritz o di un calice di vino in Calle Tredici Martiri a L'ombra del Leone Cafe, con suggestivo affaccio su Punta della Dogana.

... Warmly suggested the experience of tasting an original Spritz or a glass of wine in Calle Tredici Martiri at L'ombra del leone cafe, with a suggestive view towards Punta della Dogana.



MUST-EAT

La creatività dell'alta gastronomia che si fonde al bistrot. Piatti di mare e di terra Ai Mercanti Gastrosteria, San Marco 4346/A Calle dei Fuseri. www.aimercenti.it

... Creativity of exceptional cuisines blends with a bistrot environment. Seafood specialities and meat options at Ai Mercanti Gastrosteria't, San Marco 4346/A Calle dei Fuseri. www.aimercenti.it



Alta cucina di stagione, tradizione e interpretazione allo Chat qui Rit, San Marco 1131 Calle Tron. www.chatquirit.it

... Haute cuisine, tradition and reinterpretation at Chat Qui Rit, San Marco 1131 Calle Tron. www.chatquirit.it

Snack, centrifughe, prodotti bio e aperitivi all'ombra e tra le piante al Caffè La Serra, Castello viale Garibaldi 1254. www.serradeigiardini.org

... Snacks, smoothies, organic products and aperitifs in the shade and greenery at Caffè La Serra, Castello viale Garibaldi 1254. www.serradeigiardini.org



IN MACCHINA

Venezia è facilmente raggiungibile con l'auto attraverso i collegamenti autostradali (A4 da Trieste e da Torino, A27 da Belluno, A13 da Bologna) e stradali (SS.309 Romea dalla costa Adriatica, SS.14 da Trieste, SS.13 da Treviso, SS.11 da Padova). Il primo parcheggio raggiungibile è all'isola del Tronchetto, dove il vaporetto o il People Mover, vi faranno da servizio navetta fino a Piazzale Roma. Un'altra possibilità è quella di lasciare l'auto a Punta Sabbioni, presso i parcheggi vicino all'approdo del Traghetto (Linea 14) e raggiungere Venezia approdando in Piazza San Marco.

La lista dei parcheggi più comodi:

- ASM Venezia Piazzale Roma Garage (Loc. Pzzale Roma) tel. +390412727301
- Parking Sant'Andrea (Loc. Piazzale Roma) tel. +390412727304
- Venezia Tronchetto Parking (Isola del Tronchetto) tel. +390415207555

CON L'AUTOBUS

Il capolinea per tutte le compagnie è Pzzale Roma. Info: www.actv.avmspa.it - www.atvo.it

BY CAR

Venice is easily reachable by car through the motorway (A4 from Trieste and Torino, A27 from Belluno and A13 from Bologna) and by normal road (SS.309 Romea from the Adriatic Coast, SS.14 from Trieste, SS.13 from Treviso, SS.11 from Padova). The first garage to park your car is at Tronchetto, where a ferry or the People Mover, will take you to Piazzale Roma. Another possibility is to leave your car parked at Punta Sabbioni in the designated parking areas near the ferry (line 14) and reach Venice, arriving directly at Piazza San Marco.

The list of most accessible car parks:

- ASM Venezia Piazzale Roma Garage (Piazzale Roma) tel. +390412727301
- Parking Sant'Andrea (Piazzale Roma) tel. 041 2727304
- Venezia Tronchetto Parking (Isola del Tronchetto) tel.. +390415207555

BY BUS

The final stop for all bus companies is Piazzale Roma.

• Se si arriva... •

CON IL TRENO

La stazione ferroviaria di Venezia è Santa Lucia. Gli orari dei treni si possono consultare nel sito delle ferrovie dello stato www.trenitalia.it. Ci si può inoltre rivolgere alla Cooperativa Trasbagagli (tel.+390415203070) per il trasporto in città.

CON LA NAVE

Dalla Stazione Marittima di Venezia, potete facilmente raggiungere il Centro Storico con il servizio di motoscafi privati Alilaguna. Info: www.alilaguna.com.

DALL'AEROPORTO MARCO POLO DI VENEZIA

Dall'Aeroporto Marco Polo è possibile raggiungere Venezia in diversi modi:

- Taxi stradali: in 15 minuti si arriva a Piazzale Roma (radiotaxi Mestre tel. +39041936222) dove si può proseguire direttamente a piedi o con i vaporetti ACTV.

- Taxi acquei: motoscafi privati per il trasporto passeggeri (max dodici persone) rappresentano il modo più veloce per

• If you arrive ... •

BY TRAIN

The train station of Venice is Santa Lucia. Train times can be found by consulting the website of 'Ferrovie dello Stato' (www.trenitalia.it). You can also contact "Cooperativa Trasbagagli" for transportation into the city (+390415203070).

BY BOAT

From the Maritime Station of Venice you can easily reach the historical centre of Venice with speedboats by "Alilaguna" (www.alilaguna.com).

FROM MARCO POLO VENICE AIRPORT

From Marco Polo Venice Airport it is possible to reach Venice city centre in various ways:

- Taxi - in 15 minutes you can arrive in Piazzale Roma (radiotaxi.....) where you can carry on by foot or with ACTV public ferries.
- Water taxi - private water taxis for passengers (max. 12 people) represent the quickest way to reach the city centre, around 30 minutes.

raggiungere il centro, 30 minuti circa.

- Autobus ATVO che collegano direttamente l'Aeroporto Marco Polo a Piazzale Roma in 20 minuti, con partenze ogni mezz'ora. Info: www.atvo.it
- Autobus ACTV: autobus numero 5, il percorso richiede circa 30 minuti.
- Motoscafi Linea Alilaguna Blu, Rossa e Arancio: partono direttamente dall'Aeroporto, facendo scalo nei punti nevralgici della città. Le linee garantiscono una partenza dall'aeroporto ogni 20 minuti. Info: www.alilaguna.com

DALL'AEROPORTO CANOVA DI TREVISO

Dall'Aeroporto Canova è disponibile il servizio navetta ATVO - Eurobus service/Treviso Airport - Mestre-Venezia. Info: +390421383672, www.atvo.it

CON NOLEGGIO CONDUCENTE

 I servizi di noleggio con conducente offrono totale reperibilità, con partenza da Jesolo a Punta Sabbioni o Piazzale Roma. Info: +39 340 5420736, www.nccjesolo.it

- ATVO bus - connects directly Marco Polo airport to Piazzale Roma in 20 minutes, with departures every half hour (www.atvo.it)
- ACTV bus - bus number 5, it takes roughly 30 minutes to reach Venice city centre.
- Alilaguna ferries BLU, RED and ORANGE lines - departure directly from the airport, stopping in the main stops of Venice. Guaranteed departure every 20 minutes (www.alilaguna.com)

FROM CANOVA TREVISO AIRPORT

From Canova Treviso Airport a shuttle service is available provided by ATVO - Eurobus service connecting Treviso Airport to Mestre-Venice. www.atvo.it, +39 0421 383672

WITH PRIVATE TAXIS

 Private chauffeured taxis are available from Jesolo to Punta Sabbioni or Piazzale Roma. (www.nccjesolo.it - +39 340 5420736)



PIAZZA ROSA DEI VENTI

P.TTA FARO

PIAZZA NEMBER

PIAZZA MARINA

PIAZZA AURORA

PIAZZA TRENTO

PIAZZA INTERNAZIONALE

PIAZZA MAZZINI

P.TTA VOLTA

PIAZZA CASABIANCA

PIAZZA BRESCIA

PIAZZA VENEZIA

PIAZZA CARDUCCI

PIAZZA TRIESTE

PIAZZA MARCONI

PIAZZA TOMMASEO

PIAZZA N. TOMMASEO

PIAZZA MANZONI

GOLF JESOLO

PISTA AZZURRA

TROPICARIUM PARK

ESBITTO
DEL FARAONE UOMINI

SEA LIFE

Republic
Sports Village

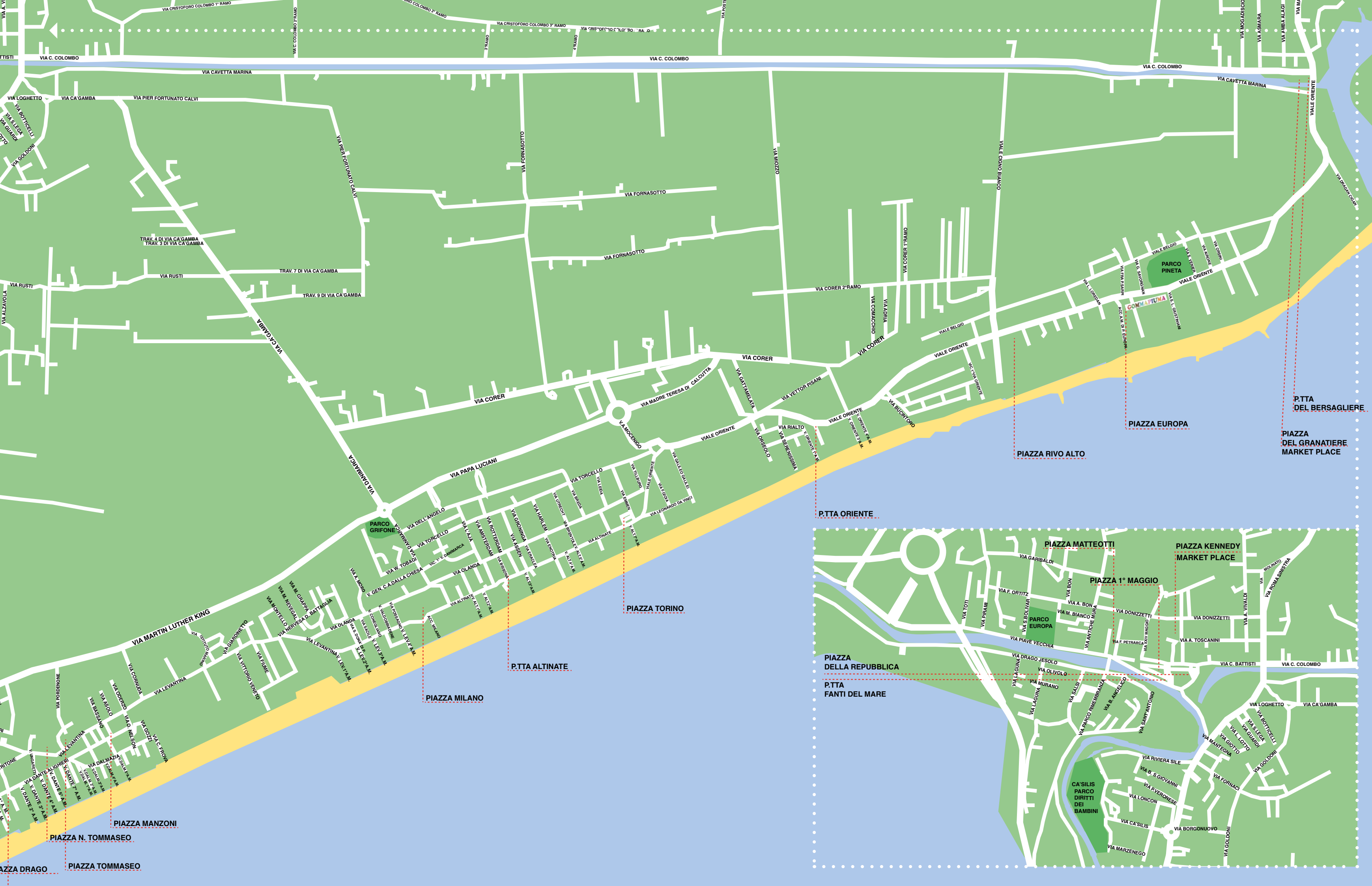
STADIO
A. PICCHI

GOMMATIMA

Aquasundia

PORTO TURISTICO
DI JESOLO

CENTRO IPPICO
LA RINASCENTE





"La boutique commerciale di Jesolo per i professionisti del settore Horeca"

Cash & Carry tavola, cucina, bar e arredamento con servizio di consulenza specializzato per operatori dell'accoglienza e della ristorazione



TABLE DECORATION

Forniture alberghiere dalla A alla Z di alta qualità grazie a partnership speciali come:

TOGNANA
BALDASSARE AGNELLI
LUIGI BORMIOLI
DAG STYLE
ITALSERVICE
PINTINOX



CONTRACT FURNITURE INDOOR / OUTDOOR

Arredi di lusso e di tendenza per terrazze, giardini e piscine

T. + 39 0421 370 100
Via Lombardia 1
30016 Jesolo (VE)
www.crcgroup.eu
www.hotelmarket.it

Aperto
anche ai privati



HOTELMARKET
LOVABLE LIVING



BEACH INNOVATION 4.0

Produttori di soluzioni tecnologiche ed innovative ecosostenibili, sicurezza sotto l'ombrellone, App per aperture automatiche di ombrelloni, sedute confortevoli per lettini

> www.shadeup.it
> www.sunseat.shop



DESIGN SOLUTION

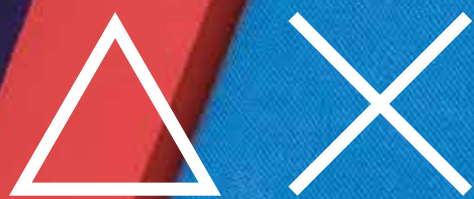
Progettazione chiavi in mano per Alberghi, Bar e Ristoranti.

Seguici su



SUN68 STORES JESOLO
VIA BAFILE 91 – VIA BAFILE 356

WELCOME
TO SUN68



IG @SUN68JESOLO
T 0421 92826 – WA 342 3967518